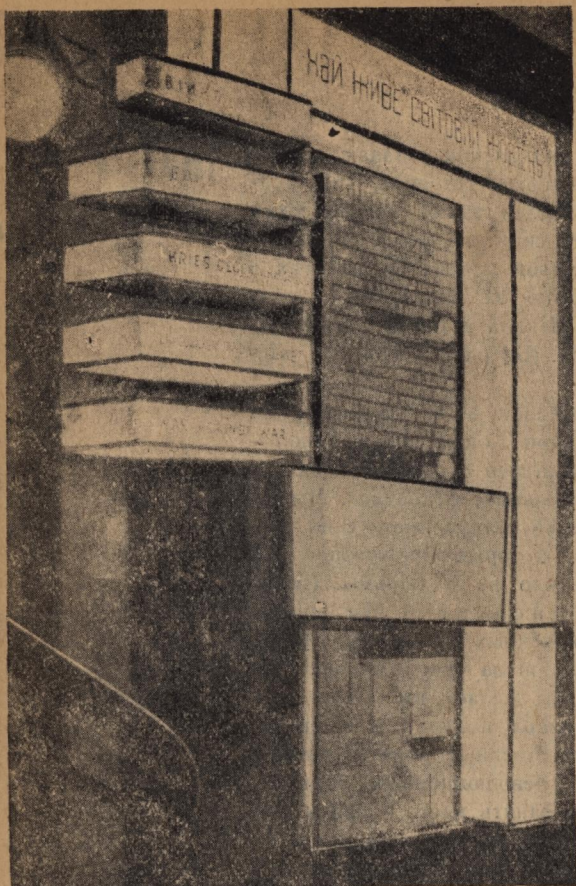




**выставка в доме литературы
им. блакитного, где происходила
конференция**

Председатель (т. Микитенко). Объявляю наше очередное заседание открытым. Разрешите предложить на утверждение порядок нашей конференции.

Повестка дня:

1. Отчетный доклад секретариата МБРЛ — докладчик т. Бела Иллеш.
2. Культурная революция в СССР — докладчик т. Скрыпник.
3. Культурная революция и книга — докладчик т. Халатов.
4. Литературная и политическая платформа МБРЛ — докладчик т. Авербах.
5. Содокладчики — гг. Матейка и Анисимов.
6. Украинская пролетарская литература — докладчик т. Микитенко.
7. Военная опасность и задачи революционных писателей — докладчик т. Бехер.

158

Заседание 8-XI

утреннее заседание

Содокладчики — Голд, Ясенский, Тарасов-Родионов, Кахана, Комьят, Арагон, Нагата, Эллис, Бакалов.

Какие будут замечания к порядку дня?

Слово имеет т. Чумандрин.

Чумандрин (РАПП). Предлагаю поставить в порядок дня пункт о французской литературе, ввиду необходимости решения конференцией вопроса о т. Анри Барбюсе и его журнале «Монд».

Председатель. Относительно этого предложения президиум может ответить следующее: у нас будут созданы комиссии — немецкая, англо-американская, балканская, французская и восточная. Вопрос, о котором упомянул т. Чумандрин, будет детально рассмотрен во французской комиссии, а потом поставлен на рассмотрение конференции.

Чумандрин. Но он имеет непосредственный интерес для всей конференции.

Курелла (Германия). Предлагаю сначала рассмотреть вопрос в комиссии, а доклад комиссии поставить на конференции.

Председатель. Кто за это предложение, прошу поднять руки. Принято. Есть предложение к названным комиссиям прибавить еще шесть: чехо-словацкую, венгерскую, прибалтийскую, еврейскую, колониальную и антивоенную. Кто за это предложение, прошу поднять руки. Принято. Слово для отчетного доклада секретариата МБРЛ имеет генеральный секретарь МБРЛ т. Бела Иллеш.

(Доклад т. Бела Иллеша напечатан на стр. 7).

Председатель. Слово для предложения имеет т. Фурер.

Фурер (АГПО ЦК КП(б)У). Есть предложение, которое встретило сочувствие ряда товарищей: во время конференции выпустить специальную газету массовым тиражом (40—50 тыс. экземпляров) на русском и украинском языках со следующими отделами: 1) очередные задачи МБРЛ; 2) задачи борьбы с подготовкой империалистами войны против СССР; 3) работа конференции; 4) впечатления делегатов от поездки по Советскому Союзу, по Украине и специально о Харькове, и наконец 5) последний отдел — литературный. Предложение сводится к тому, чтобы поручить президиуму выделить и предложить на утверждение конференции специальную редакционную комиссию, которой поручить в течение 2—3 дней организовать выпуск газеты с тем, чтобы до окончания конференции можно было ее пустить в массы.

(Предложение принимается единогласно.)

Председатель. Товарищи, ввиду того, что нам предстоит большая работа, президиум предлагает следующий регламент: при первом выступлении оратор имеет 10 минут, при втором — 3. Есть ли другие предложения? Нет? Ставлю на голосование. Кто за? Боль-



эрнст фабри

шинство. Слово в порядке прений по докладу т. Иллеша имеет т. Фабри.

Фабри (Австрия). В докладе секретариата МБРЛ указывалось на то, что в нашем распоряжении имеются только ограниченные силы для поддержания связи и что именно этим недостатком обусловлен целый ряд ошибок, совершенных и отмеченных здесь Бюро. Организационная связь МБРЛ со своими секциями, с одной стороны, и между отдельными секциями — с другой, была действительно неудовлетворительна.

МБРЛ оставляло секции без директив. Так, например, мы в Австрии узнали о мобилизации революционных и левобуржуазных литературных сил для защиты СССР только в момент опубликования первой телеграммы и ответов в печати. МБРЛ надеялось, повидимому, на инициативу отдельных секций. Инициатива — вещь хорошая, но если инициативе не предшествуют инструкции и

информация, то проявление собственной инициативы может часто завести на неправильный путь. Ошибка т. Вайскопфа — лишнее доказательство этому. Наша организация в Австрии, вышедшая из рабочих масс, из производственных ячеек, совершила тоже ряд грубых ошибок. Мы перегнули палку, утверждая, что пролетарская литература должна быть создана исключительно рабочими с производства.

Нет сомнения, что и в вопросе о защите СССР отсутствуют должная информация и связь. Правда, «Линкскурве» писала в свое время о деле Панаита Истрати. Но и эта информация запоздала и не дала нам возможности вовремя выступить против его гнуснейших нападок на СССР.

Мы в Австрии окружены китайской стеной. Нам говорят, что мы немногого достигли. Все же нам удалось организовать кампании в защиту пролетарских писателей и мобилизовать для участия в них ряд левобуржуазных писателей. В Югославии была нами проведена кампания протеста, в которой принял участие даже Гуттенберг. Мы организовали также кампанию в защиту Тамаша. Параллельно с этим журнал болгарских товарищей выступал с защитой Терешка и Пауля Кернера.

Говоря об Австрии, надо принять во внимание, что нашим товарищам весьма трудно добиться слова. Роман т. Петра Шнура уже два года лежит в одном из издательств и не увидел до сих пор света. Мы еще не вышли на широкую дорогу. Но мы связаны со всем революционным движением, и наше творчество направлено всецело на службу этому движению.

Капиталистический мир готовится к войне против СССР. Уже сегодня буржуазные газеты и журналы распространяют целое море лжи и клеветы против страны рабочих и крестьян. Поэтому необходимо установить такую организационную связь, которую нельзя было бы ликвидировать во время войны. Не надо и добавлять, что в борьбе за СССР во время войны каждый из нас станет, по буржуазной терминологии, изменником родины. (Аплодисменты.)

Председатель. Слово имеет т. Клементис.

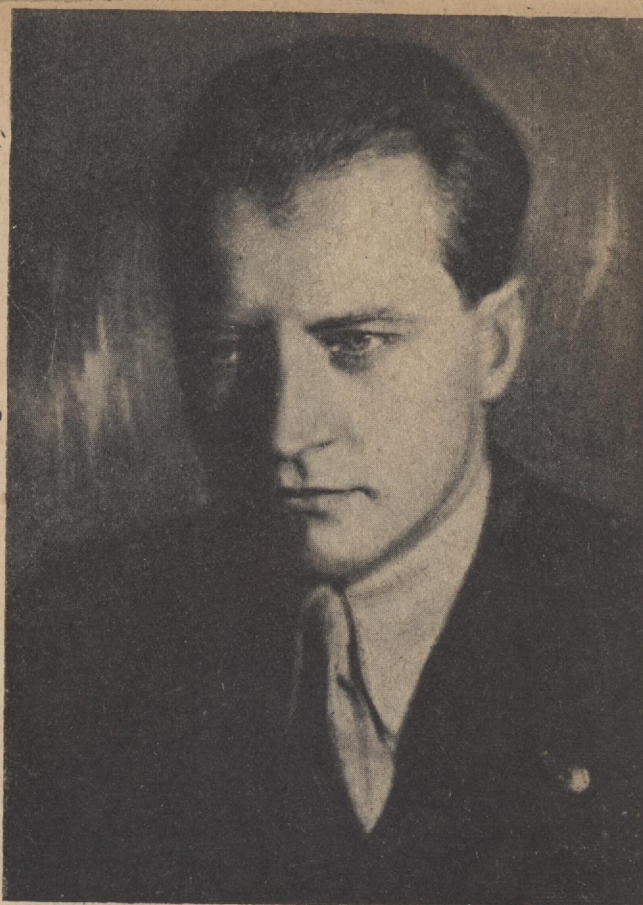
Клементис (Чехо-Словакия). Дорогие товарищи! Я начну свое выступление маленьким добавлением к тому, что сообщил нам т. Иллеш по поводу отношения Бюро к революционной и пролетарской литературе Чехо-Словакии. Тов. Иллеш сам подчеркнул ошибку, допущенную Бюро, и в организационной части своего доклада наметил пути к ее исправлению. Недостаточный интерес Бюро к революционным писателям Чехо-Словакии и недостаточная связь с ними были тем большей ошибкой, что пути идеологического и формального развития чешской литературы в послевоенное время заключали в себе некоторые особые черты, не могущие не интересовать революционных и пролетарских писателей всего мира.—Уже в 1919 и 1920 гг. чешской литературой были выставлены тезисы пролетарской литературы, нашедшие себе многих поборников — особенно среди группы «Деветсил» (Devet-sil), — не свободные, однако, от влияния более старого поколения, принадлежавшего отчасти к сфере идеологического воздействия социал-демократических и анархических направлений. Даже заведомо мелкобуржуазные писатели пропагандировали изготовленный по собственному рецепту «социализм».

Наиболее целостной и последовательной в идеологическом отношении была группа «Деветсил», в которую входили также старшие писатели и работники коммунистической партии, как С. К. Нейман, Йозеф Гора, Иван Ольбрахт и др. Однако, концепция пролетарской литературы в формулировке группы «Деветсил» страдала «пролеткультовщиной». Вряд ли нужно вскрывать здесь сущность ее ошибок. Эта же самая группа позднее отошла от так называемой пролетарской литературы и ударилась в поэтизм, а в воззрениях на прозу приближается к теориям советского Лефа. Борьба с мелкобуржуазными тенденциями в коммунистической партии дала повод к известному выступлению семи чешских писателей, повлекшему за собой исключение их из компартии. В их числе Иван Ольбрахт,

С. К. Нейман, Иозеф Гора и др. И если мы можем упрекнуть Бюро, то именно за недостаток внимания к этому событию. Ведь речь тут идет в конце концов о писателях, чрезвычайно популярных среди пролетарских масс, как Иван Ольбрахт; речь идет о неутомимых борцах за освобождение пролетариата, как С. К. Нейман.

Нужно, впрочем, отметить, что эти семь писателей не представляли собой родственно-спаянной группы, как это показала их дальнейшая творческая судьба. Гора и Сейферт, вскоре после своего исключения, нашли дорогу к социал-фашистским органам. С. К. Нейман остался и вне партии передовым революционным интеллигентом, поддерживающим партию, что он доказал как во время дискуссии на страницах журнала «Творба» в 1929 году, так и своей последующей деятельностью, став, в конце концов, во главе «Левого фронта». Здесь невозможно говорить о причинах выступлений семерых,— для этого пришлось бы дать исчерпывающий анализ политического, хозяйственного и культурного положения Чехо-Словакии. Нужно лишь указать, что на защиту партии, против вышеупомянутых семерых, выступили тогда писатели из бывшей группы «Деветсил», а также из словацкой группы «Дав». В настоящее время чешские революционные писатели группируются вокруг массового журнала «Творба», который, несмотря на все его промахи, все же следует признать ценным. Словацкая группа революционных писателей не имеет своего органа и частично сотрудничает в журнале «Творба». Нельзя отрицать того факта, что в области литературы чехо-словацким писателям и критикам недостает марксистской подготовки.

Вышеупомянутое крушение тезисов пролетарской литературы (1919—20 гг.) привело к тому, что во время дискуссии, открытой по этому вопросу в СССР, у нас, даже в партийной прессе, почти не подымалось речи о пролетарской литературе. Прежде всего нужно поставить и разрешить эту проблему с идеологической стороны, тем более, что до сих пор партия почти не проявила



владимир клементис

интереса к вопросам литературы. Необходимо также дать правильную установку рабковоровскому движению.

Во всяком случае, наши упреки руководству Бюро не умаляют его несомненных и плодотворных достижений, и нет сомнения, что лишь идя по пути международного сотрудничества, революционная и пролетарская литература сможет выполнить свою миссию. Группы «Творба» и «Дав» уполномочили меня установить прочную связь между Бюро и нами. (Аплодисменты.)

Председатель. Слово имеет тов. Кузьмич.

Кузьмич (ВУСПС). Товарищи, до сих пор мы имели дело с мировой буржуазной литературой. Наша конференция свидетельствует о том, что отныне мы имеем дело с мировой пролетарской литературой. И с этой точки зрения мы должны рассматривать задачи, стоящие перед представителями нацио-

8-XI—1930
УТРЕННЕЕ
ЗАСЕДАНИЕ

Бібліотека
УЦК



матэ залка

8-XI—1931
УТРЕННЕЕ
ЗАСЕДАНИЕ

нальных секций нашего МБРЛ. Мы являемся свидетелями того, что произведения пролетарских писателей становятся известны всему миру; нашему советскому читателю известны произведения немецких, французских и американских писателей, а произведения украинских и русских писателей читаются в Германии и Англии. В то время как мировая буржуазная литература создавалась очень медленно, на протяжении двух столетий, процесс создания мировой пролетарской литературы идет быстрыми темпами.

Из вопросов, стоящих в порядке дня, я хочу остановиться на вопросе о «Монде». «Монд», начав свою работу несколько лет тому назад, пошел по пути своей предшественницы — «Клартэ», которую организовал в свое время и которой руководил тот же т. Барбюс. «Монд», подобно «Клартэ», был создан на базе «объективного» универсализма. В «Клартэ» входила

треть или половина теперешних сотрудников «Монда». «Клартэ» распалась после того, правда, как помогла созданию коммунистических партий в Скандинавских странах, Греции, Турции и др. «Монд» должен был учесть ошибки «Клартэ», должен был отказаться от своего «объективного» универсализма, чтобы стать активным фактором создания мировой пролетарской культуры и литературы.

Мы все очень ценим т. Барбюса и уверены, что он будет в дальнейшем работать в наших рядах. Но мы хотим, чтобы «Монд» не повторял прошлогодних ошибок, не помещал на первом месте статей об уругвайских коронах или других исторических реликвиях, а поместил хотя бы статью об украинской или грузинской литературе. Этого, к сожалению, «Монд» до сих пор не делал. Тов. Барбюс должен, как и раньше, отдавать свои силы делу пролетарской революции и не гоняться за такими «знаменитыми» сотрудниками, как Вандервельде или Реннер. Сотрудники у тов. Барбюса найдутся во всем мире в лагере революционного пролетариата и его подлинных союзников. Пролетариат знает тов. Барбюса, как творца многих прекрасных новелл и выдающегося произведения «Огонь», в котором он дал пример сочинения высоко идейного содержания с высоко-художественной формой. Тем печальнее слышать об упорно повторяемых им ошибках на посту редактора «Монда».

В заключение я хочу выразить пожелание, чтобы наша конференция создала условия для лучшего и более систематического обмена культурными ценностями между отдельными странами, чем это имело место до сих пор.

Председатель. Слово имеет т. Матэ Залка.

Залка (Венгрия). Товарищи! Нам, венгерским писателям, живущим в СССР, выпала почетная роль быть одними из инициаторов того движения, которое сейчас вливается в широкие рамки будущего литературного интернационала. (Аплодисменты.) Ничего удивительного тут нет. Вспомните,

как организовался наш III Коммунистический Интернационал, из каких элементов создавалась вначале эта организация по инициативе Владимира Ильича. В первый раз, когда Ленин собирал Коммунистический Интернационал в Москве, собралось немногим больше десятка человек, среди которых большинство составляли пролетарии, плечом к плечу боровшиеся с пролетариатом Советского Союза на внутренних и внешних фронтах, бывшие военнопленные, попавшие в плен во время и захлестнутые революционными событиями. Это было маленькое ядро той величайшей международной организации, которая сейчас потрясает весь мир. Я не хочу сравнивать эти две организации, потому что это было бы большой натяжкой, но тем не менее образно их можно сопоставить со всеми необходимыми оговорками. Роста революционной и пролетарской литературы за границей уже не могут отрицать даже самые заядлые наши враги, ибо этот рост несомненен. Он прошел уже стадию группировки одиночек, симпатизирующих нам или работающих с нами, сейчас он выражается уже в переходе к массовой организации. Эта массовая организация должна иметь свою четкую генеральную линию. В основу ее должна лечь та политическая и творческая платформа, которую мы тут выработаем и примем. Поэтому при выработке этой платформы мы должны заострить все наше внимание на том, чтобы она соответствовала дальнейшему росту нашей организации, давала широкие перспективы этого роста, была классово выдержанна.

Ряд товарищей отмечал тут несколько печальных явлений, имевших место в наших рядах. Наша платформа, которая послужит базой для объединения всех подлинно революционных писательских сил, должна застраховать нас в будущем от всяких шатаний политического характера. Тов. Анри Барбюс, будучи великим художником слова и преданным делу пролетариата революционером, благодаря своей, в корне ошибочной, установке пришел к тому, что редактируемый им журнал тянет на буксире мелкобуржуазная масса, вместо

того, чтобы самому организовать эти массы в интересах нашей пролетарской классовой идеологии.

Я призываю еще раз заострить наше внимание на выработке четкой платформы нашего объединения, которая не только внесет ясность в ряды наших союзников, но и послужит нам верным оружием в нашем наступлении на классового врага. (Аплодисменты.)

Председатель. Слово имеет т. Лайцен.

Лайцен. Товарищи! Когда собралась наша I-я конференция, она была действительно случайной. По-моему, этой случайностью и определялась и сама работа этой конференции, а в некоторой мере и та работа, которая проводилась до сих пор МБРЛ. Поэтому, конечно, очень легко критиковать работу Бюро. То, что МБРЛ не могло или не успевало в достаточной степени руково- дить всем международным пролетарским литературным движением, мне кажется, ясно из доклада т. Бела Иллеша. Этим объясняется и инцидент с т. Анри Барбюсом.

Так как печатный орган организации, а тем более революционной писательской организации, имеет руководящее значение, мы должны ближе коснуться вопроса о журнале МБРЛ. «Вестник иностранной литературы», как уже констатировал т. Бела Иллеш, не соответствовал своему назначению. Уже одно название «Вестник иностранной литературы» показывает, что это не журнал МБРЛ, а журнал для русского читателя и может быть даже для читателя-любителя иностранной литературы, т. к. тираж журнала невелик. Кроме того, название взято довоенное. Существовал в царской России журнал под названием «Вестник иностранной литературы». Члены МБРЛ и сочувствующие МБРЛ, проживающие за границей, с большим трудом получали журнал. Журнал имел и тот недостаток, что в нем, как мне кажется, ни разу не печатались произведения национальностей Советского Союза, скажем, грузинских, армянских, татарских и др. писателей, не говоря уже об украинских писателях. В журнале печатались иногда совсем чуждые произведения чуждых нам

писателей, как, например, эстонского писателя Гайлита и др. Конечно, такие ошибки бывали не в каждом номере, но все-таки бывали. Мне кажется, что все это вместе можно назвать правым уклоном в руководстве журнала.

С другой стороны, однако, и мы, заграничные члены МБРЛ, не в достаточной степени чувствовали себя ответственными за орган Бюро, не шли с помощью, когда помощь, может быть, была нужна хотя бы в виде постоянной, систематической информации. Однако, это не оправдывает линии журнала. Нам придется решить, как реорганизовать в будущем печатный орган МБРЛ. Мне кажется, что журнал такого рода можно будет ликвидировать и основать совсем новый журнал или, может быть, другой, параллельный. Этот вопрос нам придется обсудить. Мне кажется, что нужен главным образом руководящий теоретический журнал, который давал бы одновременно богатый информационный материал и издавался бы на трех или даже на четырех основных языках. Это может быть осложнило бы несколько издательское дело, но это совершенно необходимо. В журнале следовало бы печатать из литературных произведений только более выдающиеся, самые интересные и небольшие, главным образом рабкоровские произведения, а для советского читателя можно было бы создать совсем другой журнал, может быть, такого типа, как теперешний «Вестник».

Председатель. Слово имеет т. Магил.

Магил (САСШ). Товарищи! Первый и основной упрек, который необходимо сделать МБРЛ, говоря о его деятельности в Америке, это упрек в том, что оно не постаралось завязать хорошую и тесную связь с клубом им. Джона Рида, ибо все те связи, которые Бюро имело с Америкой, были по большей части связи случайного порядка с отдельными личностями. В клубе Джона Рида сгруппировались революционные писатели Америки; этот клуб проделал громадную и разностороннюю работу. Он придерживался революционной линии, которую проводила коммунистическая партия, развил большую пропа-

ганду против войны, против враждебных кампаний по отношению к Советскому Союзу. Клуб Джона Рида провел кампанию против американского террора по отношению к шести рабочим, которым угрожал электрический стул. Члены его сотрудничали постоянно в «Нью Мессес» — революционном журнале, проводящем большую и серьезную работу. Журнал «Нью Мессес» надо признать одним из самых четких революционных журналов, выходящих в англосаксонских странах и вообще капиталистическом мире. Правда, у журнала имелись и свои ошибки, иногда довольно большие, особенно заметные в так называемых дилетантских выступлениях, помещавшихся в журнале. Хотя журнал «Нью Мессес» не является органом революционных писателей, организованных в клубе Джона Рида, и выходит по инициативе нескольких товарищей, все же в его работе есть много положительного, и он играет видную роль на фоне американской литературной жизни и на фоне американского революционного движения.

Я думаю, что было бы очень хорошо, если бы результаты этой конференции в вопросах организационных были более конкретными, чем результаты первой конференции. Для этого надо учесть основную ошибку МБРЛ: поддержание связи не с революционными писательскими организациями, а с отдельными личностями.

Председатель. Слово имеет т. Курелла.

Курелла (Германия). От имени немецкой делегации я высказываю полное одобрение трехлетней деятельности МБРЛ и его руководства. Собравшись сегодня здесь, в качестве представителей организации 350 революционных писателей, мы должны сказать, что эта организация своим существованием обязана МБРЛ. Уже одного этого было бы достаточно для того, чтобы признать деятельность Бюро плодотворной. Мы согласны с отдельными мероприятиями МБРЛ. Критика деятельности МБРЛ есть в то же время критика нашего движения в мировом масштабе. Ошибки руководства МБРЛ были ошибками молодости нашего движения в целом.

Ошибки, которые допустило Бюро в разрешении чехо-словацкого вопроса, в случае с Панайотом Истрати и по отношению к американскому движению, — не случайны. Третьего дня т. Гопнер сказала: для нас ясно, что не существует никакой революционной литературы, кроме пролетарской. При основании МБРЛ вопрос не был разрешен с такой ясностью, как сегодня, и именно **этим** объясняются недостатки в работе МБРЛ.

Перед нами, как крупнейшей секцией международной организации пролетарских писателей, стояло много проблем, в разрешении которых МБРЛ не могло нам помочь, ибо еще не было опыта деятельности пролетарских писателей в капиталистических странах.

Проблема резервов и кадров: откуда должен идти прирост, как регулировать и направлять приток новых сил, — эта проблема тесно сопрягается со второй, с проблемой рабкоров.

Рабкоровское движение стало массовым и развивается в связи с движением агитпропа.

Затем стояла проблема тактики по отношению к попутчикам и сочувствующим, вышедшим из прослоек буржуазного общества.

Стояла проблема формы и творческой работы.

Стояла перед нами очень серьезная организационная проблема: где мы должны укрепиться? В профсоюзах, в ПЕН-клубе или в Союзе немецких писателей, где мы уже образовали фракцию? Следующая проблема — развитие марксистской критики, которая **служит нам** оружием и завоеванием левобуржуазных писателей. С развертыванием работы встают другие проблемы, как, напр., проблема национальной революционной литературы и крестьянской литературы. МБРЛ не всегда было в состоянии оказать нам необходимую помощь. Но мы должны сказать, что в разборе дела Габора и Барбюса МБРЛ сделало много, исправив ошибку.

У нас имеются практические предложения по дальнейшей работе Бюро. Я поддерживаю предложение т. Матэ Залка, касающиеся организационной платформы нашего движения. Нам нуж-

ны стойкие кадры, действительно способные руководить, действительно способные помочь в разрешении новых проблем. Пора оформить работу Бюро. Мы предлагаем образовать западно- и восточно-европейские Бюро Международного союза пролетарских писателей. Секретариат МБРЛ будет на Востоке, в случае же интервенции, когда рвутся все нити, как форпост его будет работать западно-европейское бюро. Я считаю информацию со стороны Бюро о развитии литературы в Советском Союзе недостаточной. Здесь протекала оживленная дискуссия о творческом методе, которая имеет для нас огромное значение. Дискуссия длилась целый год, а мы в Германии ничего не видали, кроме тощей статьи тов. Новича. В будущем такое положение нетерпимо — информация должна быть своевременной. Пора завязать первые нити связи с другими родами искусства. В Германии мы имеем революционно-пролетарское движение в изобразительном искусстве, в театре, драме, музыке. Что касается печатного органа МБРЛ, мы согласны с т. Лайценом. В этой форме и объеме он является предметом роскоши. Нам нужен жизненный массовый орган с четкой политической линией, строго отбирающий литературную продукцию, дающий доступные теоретические статьи.

Наши предложения мы строим на основе общей критики Бюро. Мы уверены, что революционно-пролетарская литература станет еще более острым оружием в предстоящей борьбе. (Аплодисменты.)

Председатель. Слово от имени Всероссийского союза драматургов имеет т. Равич.

Равич (Всероскомдрам). Товарищи, доклад т. Бела Иллеша был посвящен, главным образом, анализу той политической ситуации, в условиях которой развивалась работа МБРЛ. Я хочу в своем выступлении заострить ваше внимание на двух следующих вопросах.

Во-первых: МБРЛ посвящало очень мало внимания вопросам революционной драматургии. Революционная драматургия Запада находится в зачаточном состоянии, она крайне слаба не только

потому, что только начала развиваться, но и в силу того обстоятельства, что искусство театра—зрелищное искусство, а все зрелищные искусства на Западе захвачены буржуазией и используются ею для разложения отсталых слоев пролетариата. Борьба за завоевание западной сцены не велась до сих пор МБРЛ. Даже в условиях СССР, где пролетарское искусство находится в совершенно исключительных по своей благоприятности условиях по сравнению со всеми остальными странами мира, театр в значительной степени отстает от темпов социалистической реконструкции, и одним из признаков этого отставания является то, что до сих пор на советской сцене около 20% постановок занимают переводные пьесы, принадлежащие перу иностранных буржуазных писателей. До сих пор такие драматурги, как О'Нейлль, Паньоль и целый ряд других, играют на наших сценах, тогда как революционная драматургия Запада представлена у нас крайне слабо. Вот почему Всероссийское Общество Советских Драматургов, которое я здесь представляю, мыслит себе, как один из способов реконструкции советского театра, привлечение революционных западных драматургов для участия в работе наших театров с тем, чтобы их произведения, если они не могут быть поставлены на сценах Запада, ставились в первую очередь на сцене советского театра.

МБРЛ, которое вело серьезную борьбу с потоком иностранной халтуры в области беллетристики, не обращало до сих пор никакого внимания на то, чтобы произведения западных революционных драматургов ставить на советских сценах. Это чрезвычайно важный вопрос, и он должен, несомненно, получить надлежащее организационное разрешение.

Второй вопрос касается массовой работы. Разумеется, не нужно повторять лишний раз ту истину, что дальнейший рост революционной литературы зависит всецело от того, насколько революционные писатели Запада сумеют войти в массу, насколько они сумеют включиться в классовую борьбу. Вопрос

о так называемых малых формах драматургии, в первую очередь о тех из них, которые в художественной форме ведут политическую агитацию, связан с участием в этой работе организации революционных писателей.

Я должен здесь указать, что в СССР, например, имеется 10 тысяч групп, которые выросли из так называемых живогазетных театров, из живых газет. Создавая так называемые живые газеты, в свою очередь явившиеся детищем стенных газет, рабочие проводили в них свои политические лозунги, кампании и т. д. Оплодотворенные профессиональным театром, эти же газеты выросли в то, что у нас называется синеблужным движением. В СССР имеется 12 государственных и 10 тысяч самодеятельных синеблужных групп; в Европе их имеется до 2-х тысяч и в Америке—1000. Другими словами, мы имеем более ста тысяч рабочих, объединенных этим движением. Нам особо необходимо обратить внимание на создание единого центра организационного руководства этим движением. Надо обратить внимание на то, что во многих странах это движение лишено политического руководства. Надо из числа присутствующих здесь революционных писателей создать те передовые отряды, которые возьмут на себя художественное руководство огромной массой рабочих, проводящей свою политическую агитацию в этих формах. Состоявшееся недавно широкое совещание этих рабочих групп, объединенных в синеблужные труппы, и сотрудников синеблужных театров решило привлечь к этой работе товарищей из числа присутствующих здесь представителей революционной литературы Запада и Востока и выбрать их своими почетными синеблужниками.

Разрешите зачитать эти имена: Людвиг Ренн, Майкл Голд, Бруно Ясенский, Анатолий Гидаш, Бела Иллеш, Иоганнес Бехер. (Аплодисменты.)

Эти товарищи избраны от имени десяти тысяч рабочих, объединенных в синеблужные группы, на специальном собрании. Разрешите закончить мое выступление приветствием от имени

этих организаций выбранным товарищам. Я надеюсь, что на следующей конференции мы уже заслушаем их доклад о той работе, которую они провели

среди рабочих масс Запада и Востока. (Аплодисменты.)

Председатель. Объявляю утреннее заседание конференции закрытым.

167

вечернее заседание

Председатель (т. Бруно Ясенский). Объявляю наше вечернее заседание открытым. Слово для приветствия от ЦК МОПРа Украины имеет т. Красноленский.

Красноленский. Товарищи, разрешите от имени той организации, которая напругает все свои силы в борьбе с белым террором, материально и морально помогает политзаключенным,— от ЦК МОПРа Украины горячо приветствовать Международную Конференцию Революционных Писателей. (Аплодисменты.)

Решения 6-го Конгресса и 10-го Пленума Коминтерна констатировали дальнейшее разложение стабилизации капитализма и дальнейшее полевение рабочих масс. Почва под ногами буржуазии колеблется все больше и больше. Навдвигаются гигантские классовые бои. Буржуазия употребляет все свои силы, чтобы задуть подымающееся революционное движение при помощи белого террора, средневековых пыток над революционными рабочими и крестьянами. Письма, получаемые нами из буржуазных тюрем, свидетельствуют о том, до каких ужасающих пределов дошел разгул белого террора. Мы спрашиваем у каждого сознательного пролетария, каждого сознательного гражданина: что ты сделал для помощи политзаключенным? Вы, революционные писатели, в этом отношении можете своим революционным словом сделать многое: мо-

жете поднять новые силы против белого террора на борьбу за мировой Октябрь.

Я обращаюсь от имени ЦК МОПРа Украины с горячей просьбой ко всем здесь присутствующим принять участие в газете, которую выпускает ЦК МОПРа Украины, совместно с президиумом нынешней конференции на помощь политзаключенным Западной Украины и фашистской Польши.

Да здравствуют революционные писатели! Да здравствует штаб мирового Октября — Коминтерн! (Аплодисменты.)

Председатель. В порядке прений по докладу т. Бела Иллеша слово имеет т. Исбах.

Исбах (РАПП). Товарищи, т. Иллеш говорил о том, какую помощь в его работе, в работе МБРЛ, оказывал ему РАПП. Я думаю, что эта помощь была далеко не достаточной. Я думаю, что наша Ассоциация, объединяющая большинство писателей, входящих в МБРЛ, должна была принять в этой работе гораздо более активное участие. Думаю, что после этой конференции положение это резко изменится.

Когда мы подходим к оценке работы МБРЛ, мы должны сказать, что линия работы МБРЛ была совершенно верна. МБРЛ вело в своей практической работе непримиримую борьбу на два фронта: борьбу с недооценкой пролетарского литературного движения, а также борьбу со всякими левыми загибами и отклонениями от нашей основной линии.



александр исбах

8-XI—1930
ВЕЧЕРНЕЕ
ЗАСЕДАНИЕ

Но остановиться только на той работе, которую МБРЛ проводило до сих пор, нельзя. Тов. Лайцен правильно говорил о том, что в «Вестнике иностранной литературы» мало печатались пролетарские писатели. Но надо знать, какую борьбу приходилось выдерживать МБРЛ за продвижение этих писателей, за то, чтобы доказать, что пролетарская литература на Западе имеется, развивается и растет. Сегодня мы стоим перед новым этапом развития пролетарской литературы в мировом масштабе. Наша конференция должна явиться переломным моментом в работе МБРЛ.

Наша организация РАПП тоже переживает сейчас переломный момент. Основной лозунг дня — призыв новых рабочих масс в литературу, призыв ударников свидетельствует о том, что наше движение поднимается на значительно более высокую ступень, перерастая в массовое движение.

Совершенно необходимо будет всем секциям МБРЛ внимательнее и детальнее ознакомиться с имеющимся у нас

опытом, изучить этот опыт. Мы провели большую работу. Нам приходилось бороться с теорией Воронского, с теорией Троцкого, с отрицанием существования пролетарской литературы. Нам приходилось вести борьбу со школой Бухарина в области культуры и литературы, с целым рядом отклонений от правильной линии партии в области художественной литературы.

С целым рядом таких отклонений мы сталкиваемся и на Западе в наших братских организациях. Мы видим недооценку пролетарского литературного движения и роли рабкорских масс как основного резервуара новых кадров подлинно пролетарской литературы. Особенно ярко мы видим это во Франции. И одна из самых больших задач западных секций МБРЛ — это именно выявление из массы рабкоров новых пролетарских писателей. Мы имеем на Западе уже ряд таких произведений, говорящих о росте пролетарской литературы, о росте нового рабочего писателя. Такой роман, как роман «Штурм Эссена» Мархвицы, такие произведения, как стихи Анатоля Гидаша, свидетельствуют об этом наглядно.

Ознакомление со всем опытом борьбы Ассоциаций Пролетарских Писателей Советского Союза будет в немалой мере способствовать этому росту. То же самое касается и советских пролетарских писателей. Мы тоже слишком мало изучаем опыт наших братских организаций на Западе. По нашей вине часто революционный писатель на Западе мало знаком с нашим опытом серьезной теоретической борьбы, с которым нужно ему знакомиться. Возьмем хотя бы вопрос о новом писателе, о писателе, как участнике социалистического строительства у нас и как участнике революционной борьбы пролетариата на Западе. Конференция наша должна поставить во весь рост вопрос о том, что пролетарский писатель — это новый тип писателя. Это не писатель — созерцатель жизни, видящий жизнь проездом из окна вагона и воспринимающий ее в своих произведениях. Пролетарский писатель у нас и на Западе — это непосредственный участник борьбы, близ-

кий массе пролетариата, это тот, кто борется за новую жизнь, за низвержение гнета капитализма на Западе, за строительство социализма в Советском Союзе.

Надо выковать новый тип писателя-революционера, писателя-практика классовой борьбы. Есть у нас такие писатели, как, например, Владимир Ставский. Они пишут о хлебозаготовках, о процессах, происходящих в нашей деревне, но не описывают их как пассивные созерцатели, а сами принимают непосредственное участие в хлебозаготовках, выполняя задания, возложенные на них нашей партией. Есть такие писатели, как Панферов и другие, которые пишут о строительстве колхозов в нашей стране, как люди, непосредственно участвующие в этом строительстве. Поэтому, когда мы говорим о дальнейшем развитии пролетарской литературы, о поднятии наших пролетарских писателей на высший этап — необходимо учесть, что только непосредственное участие писателя в революционной борьбе масс может создать новый тип пролетарского писателя — писателя-борца. (Аплодисменты).

Председатель. Слово имеет т. Эпштейн — представитель еврейских пролетарских писателей.

Эпштейн. Товарищи, я должен указать на серьезный пробел в докладе т. Иллеша: он совершенно не упомянул о роли национальных литератур, а между тем в некоторых буржуазных странах национальные литературы играют большую роль в пролетарском литературном движении. Мы здесь, на конференции, уделяем особое внимание пролетарской литературе Америки. В Америке борьбу за пролетарскую литературу начали еврейские писатели, и фактически наши еврейские товарищи в Америке являются авангардом этой борьбы. Такое же явление мы имеем в Аргентине и в Палестине.

Еврейская литература развивается в исключительных условиях. Она, так сказать, экстерриториальная литература, и поэтому ей следует уделить особое внимание. Что мы видим, если возьмем самую крепкую секцию еврейской про-

летарской литературы в Америке? Мы видим, что еврейское коммунистическое движение Америки с его органом, ежедневной газетой «Фрайхайт», привлекло на свою сторону самых лучших еврейских писателей. До последнего года эти писатели были нашими попутчиками. Но в прошлом году попутчики эти перешли на сторону фашистов. Один лишь из них остался верным нам, приближаясь все ближе к пролетарской литературе — это т. Лереман. Мы видим, что буржуазные писатели, буржуазные писательские организации обращают особое внимание на еврейскую литературу. Мы видим, что ПЕН-клуб имеет свои еврейские организации в Америке и в Польше и в других странах.

На Варшавском конгрессе ПЕН-клуба главную роль в выступлениях против Советского Союза играл член Исполкома ПЕН-клуба, известный еврейский писатель Шолом-Аш. Буржуазные писатели прекрасно понимают ту роль, которую еврейская литература играет в капиталистических странах, и мне кажется, что одной из ошибок МБРЛ было, что оно не обращало внимания на еврейскую пролетарскую литературу. Еврейская пролетарская литература нуждается в объединении своих сил.

Еврейская пролетарская литература в Палестине нелегальна. В так называемом «еврейском государстве» еврейская пролетарская литература преследуется. Еврейские рабочие, клуб подвергаются нападениям, еврейские пролетарские произведения лишены возможности быть напечатанными.

Для объединения сил еврейской пролетарской литературы буржуазных стран необходимо создать при МБРЛ еврейскую секцию. Кроме того, было бы очень хорошо, если бы нам удалось создать хотя бы маленький орган еврейской пролетарской литературы буржуазных стран. Мы не должны забывать, что, например, в Америке мы в одном Нью-Йорке имеем около 800 тыс. еврейских рабочих, находящихся под влиянием коммунистической партии. Мы должны всеми силами стараться их объединить, преподнести им выдержанную

идеологически литературу. К сожалению, с Америкой, Аргентиной и Палестиной у нас еще очень слабая связь. Мы мало связаны и с еврейскими товарищами в Польше. Причина — нелегальные условия, в которых они вынуждены работать. Но мы знаем, что в Польше существует и развивается еврейская пролетарская литература. Нашим еврейским товарищам в Польше удалось даже создать свой маленький журнал, который ведет борьбу против буржуазных влияний на еврейских рабочих. Я предлагаю поэтому вынести здесь решение о создании органа, который объединял бы разрозненные силы еврейской пролетарской литературы различных стран.

Я хочу остановиться еще на положении в американской революционной литературе. Тов. Иллеш говорил о роли пролетарской литературы в Америке и о роли «Нью Мессес». К сожалению, в Америке нет до сих пор общей организации пролетарской литературы. Существуют фактически три самостоятельные национальные организации пролетарской литературы: 1) Клуб Джона Рида, секция которого представляет американско-пролетарскую литературу; 2) ПЕН-клуб, объединяющий часть представителей еврейской пролетарской литературы, и 3) «Серп и молот», представляющий русскую пролетарскую литературу.

В то время, когда в еврейской организации Пролетпен и в русской организации «Серп и Молот» вопрос о пролетарской литературе разрешен и нет спора о том, существует ли она вообще, — мы видим, что среди американских товарищей вопрос этот вызывает еще большие сомнения и споры. И главный наш американский орган «Нью Мессес», который в сущности должен являться органом пролетарской литературы, мы скорее можем назвать — органом левого крыла попутнической литературы.

Ни одна проблема пролетарской литературы в этом журнале не освещалась. Журнал не уделяет внимания никаким творческим вопросам, в нем продолжают печататься статьи, которые

ставят под вопрос существование пролетарской литературы. Чтобы этот орган действительно стал органом пролетарской литературы, необходимо создать в Америке общую пролетарскую организацию, под непосредственным руководством которой орган этот должен издаваться.

Председатель. Слово имеет представитель китайских революционных писателей, т. Ся о.

Сяо. Товарищи, между Китаем и европейской литературой стояла и стоит до сих пор великая китайская стена. Я читал первый номер журнала МБРЛ за 1930 год. В этом журнале помещена статья некоего китаеведа о китайской литературе. Сначала много неверного на непонятном языке, об этом я не буду говорить, я скажу о последней части этой статьи, где говорится о современной литературе Китая. Автор пишет, что эта литература делится на искусство для искусства и искусство для жизни.

В мартовском выпуске органа китайского ленинского комсомола за 1930 год вы найдете интересную статью о китайской современной литературе, в которой говорится, что в китайской литературе есть три течения: буржуазно-помещичья, реакционная литература, мелкобуржуазная и пролетарская. Как раз то течение, которое наш китаевед определил как «искусство для искусства», и есть пролетарское течение, а вот самое «искусство для жизни» — это течение мелкобуржуазное.

Первые зачатки китайской революционной пролетарской литературы относятся приблизительно ко второй половине 1927 года. Правда, сама организация пролетарской литературы оформилась только в марте 1930 г. МБРЛ, как мы тут сказали, узнало об этом только очень недавно. Действительно, это было трудно. Китайская стена мешает, но таким образом могло легко случиться, что на этой Международной конференции не было бы ни одного китайца. А ведь существует Федерация Левых Писателей Китая, объединяющая сейчас около 100 человек и находящаяся непосредственно под руководством

китайской коммунистической партии. Она участвует активно в революционном движении.

Китай сейчас готовится к первому созыву съезда Советов Китая. Организовалась центральная подготовительная комиссия. Федерация Левых Писателей Китая входит в эту комиссию и принимает в ней самое активное участие. (Аплодисменты.)

Я хочу показать вам подпольную газету ЦК Китайской компартии. Последних ее номеров я, к сожалению, уже не захватил. Эта газета пишет, что федерация левых писателей организовала ряд литературных кружков на многих предприятиях и университетах и провела ряд собраний. На этих собраниях присутствовали представители федерации левых художников, блока левых актеров, союза левых музыкантов и т. д.

Мы указывали здесь, что современное соотношение классовых сил во всем мире ставит трудящиеся массы перед дилеммой: или коммунизм, или фашизм. Это как раз очень ярко выявилось в Китае: там, если не коммунист, то гоминдановец; если не левая, не пролетарская, то контрреволюционная литература.

Из сообщений той же подпольной газеты мы узнаем, что в такой отсталой стране, как Китай, возникает рабкоровское движение. Об этом говорит и мопровская газета, тоже, конечно, подпольная. Есть и другие подпольные газеты, в которых пишут рабочие; у меня нет их сейчас с собой, но и в том номере, который я могу вам показать, имеется очень много рабкоровских заметок. Я не буду здесь говорить об этом подробно, хочу только отметить, что революционное движение в Китае развивается поразительно быстрым темпом, и хотя пролетарское литературное движение и отстает от революционного движения, но все же и оно все больше и больше показывает свое классовое лицо.

На повестке дня конференции имеется доклад о военной опасности. Я бы, конечно, хотел выступить по этому вопросу потому, что как раз мировой империализм ведет вооруженную интер-



сяю

венцию против Советов Китая. Я думаю, что представитель Китая имеет право выступить по этому вопросу, как содокладчик. (Аплодисменты.)

Наконец я предлагаю создать немедленно китайскую секцию МБРЛ. Мне кажется, что, помимо того, было бы необходимо создать постоянный восточный секретариат при МБРЛ. (Аплодисменты.)

Председатель. Слово имеет т. Гроппер.

Гроппер (САСШ). В своей критике доклада т. Иллеша т. Магил отметил серьезный недостаток,—именно, что докладчик коснулся работы клуба им. Джона Рида лишь мимоходом и слегка, а в то же время слишком уже подчеркнул значение отдельных личностей. К сожалению, случай этот не единственный; нам кажется, что эта переоценка личностей без надлежащего упора на работу организаций является общей тенденцией работы Бюро. Такая тенденция, думаю, мне, есть тенденция крайне нездоровая.

8-XI—1930
ВЕЧЕРНЕЕ
ЗАСЕДАНИЕ

Хотя высокая оценка индивидуальных работников может быть при известных условиях и справедливой и даже политически целесообразной,—все же она обязательно должна быть очень осторожной и строго критической. Некритические похвалы, раздувание репутаций, создание героев — есть дело опасное. Чем меньше мы будем раздувать людей, тем меньше придется их разоблачать. Мы не желаем повторения случаев с Истрати и Диего Ривера, а теперь с Барбюсом. Если член организации оказывается ренегатом, то это не такое несчастье, как когда против нас выступает наша же креатура, человек с нами же раздутым именем. Не говоря уже о том, что это вопрос политический — это ставит нас в несколько комичное положение. И наконец великие имена этих прославленных личностей держат в тени работу молодежи, которая тоже заслуживает быть услышанной. Все это никак не согласуется с коммунистическими идеями о роли коллектива.

Председатель. Слово имеет т. Фадеев.

Фадеев (РАПП). Товарищи, если сравнить настоящую литературную конференцию с тем маленьким относительно собранием, которое состоялось три года назад и на котором было основано МБРЛ, то нужно будет снова упомянуть об огромных достижениях пролетарского революционного литературного движения во всем мире. Я думаю, что известная заслуга в этом деле лежит и на МБРЛ. В частности, такое развитие нашего движения свидетельствует о правильной основной политической линии МБРЛ.

За истекший период у всех организаций пролетарской революционной литературы накопился большой практический и организационный опыт, и развитие этого движения поставило перед нами целый ряд новых принципиальных вопросов. Я хочу затронуть из них только три вопроса: первый вопрос — относительно роли рабочих кадров, или, правильнее, о проблеме массовости в нашем пролетарском революционном литературном движении; второй — относительно места и значения революци-

онного литературного движения, перерастающего в ряде стран в пролетарскую литературу; и третий вопрос — это проблема попутничества в тех странах, где пролетариат еще не захватил власти в свои руки.

Известно положение Ленина, что в отличие от буржуазии, класса экономически состоятельного, который процесс своего культурного вызревания совершает еще в недрах старого феодального помещичьего общества, пролетариат свою культурную революцию совершает после захвата власти в свои руки. Быть может, отсюда у некоторых товарищей встанет вопрос о том, что мы не можем сейчас говорить о массовом литературном движении в странах, где пролетариат еще не захватил власти в свои руки. Может быть, в этих странах надо ставить вопрос об обособленных, узких группировках? Нет, такая постановка будет неверна. Опыт зарождения пролетарской литературы в условиях старого царского строя, когда старая большевистская «Правда» группировала вокруг себя целый ряд писателей, вышедших из рабочего класса, говорит о возможности такого движения. Но мы должны учитывать, что совершился гигантский перелом по сравнению с тем временем, когда работала в этой области старая большевистская «Правда», перелом, который состоит в том, что мы сейчас имеем в ряде стран, объединенных Советским Союзом, победу рабочего класса. С другой стороны, мы имеем во всем мире все более развивающееся и крепнущее международное движение, неслыханный революционный подъем масс. И вот это создает предпосылки для массового, рабочего и, отчасти, крестьянского литературного движения в ряде передовых стран Запада и Америки. Одним из условий возможности его создания является также и большая, чем у старых русских рабочих, культурность зарубежных рабочих. Разумеется, здесь можно сказать, что это есть приобщение заграничных рабочих к буржуазной культуре. Но ведь для нас вопрос создания своей новой культуры не заключается в том, что мы должны совершенно отбросить

старую буржуазную культуру. Наоборот, мы свою пролетарскую культуру сможем создать на основе критического усвоения и переработки той культуры, которая досталась нам в наследство от старого общества.

Я с большим вниманием прислушивался к выступлениям отдельных товарищей и тем разногласиям, которые имеются в той или иной группе. И я должен сказать, что не все товарищи и не в должной мере понимают и ставят этот важнейший вопрос. В пролетарском революционном литературном движении в зарубежных странах мы имеем большинство представителей из интеллигенции. Это, конечно, очень хорошо, но вы знаете, что мы, большевики, когда ставили вопрос даже не о литературе, а о политике в старое время, мы всегда требовали от интеллигента, если он желает идти вместе с рабочим движением и возглавлять его, чтобы он приносил свои знания в среду рабочего класса.

И совершенно так же перед нами стоит вопрос в отношении пролетарской литературы. Я выслушал здесь выступления тт. Магила и Гроппера. Они выступают довольно лево, но странно, что когда они ставят вопрос относительно того, чтобы не переоценивать личности, то совершенно забывают, что пролетарское литературное движение в своей основе опирается на растущие кадры рабочих писателей. Если американская литература сможет создать такое массовое движение, тогда они действительно получат право ставить вопрос относительно переоценивания личностей, а до тех пор, пока у них будут существовать сектантские маленькие группы, поставленный ими вопрос о личностях звучит совершенно не обоснованно и пусто, ибо и с той и с другой стороны мы имеем дело только с отдельными личностями. Я думаю, что из всех стран Запада наибольшие успехи сделала германская пролетарская литературная организация, но разве не в праве были бы мы поставить на сегодняшней конференции вопрос, почему в ней участвует такое недостаточное количество рабочих? Разве германская организация,

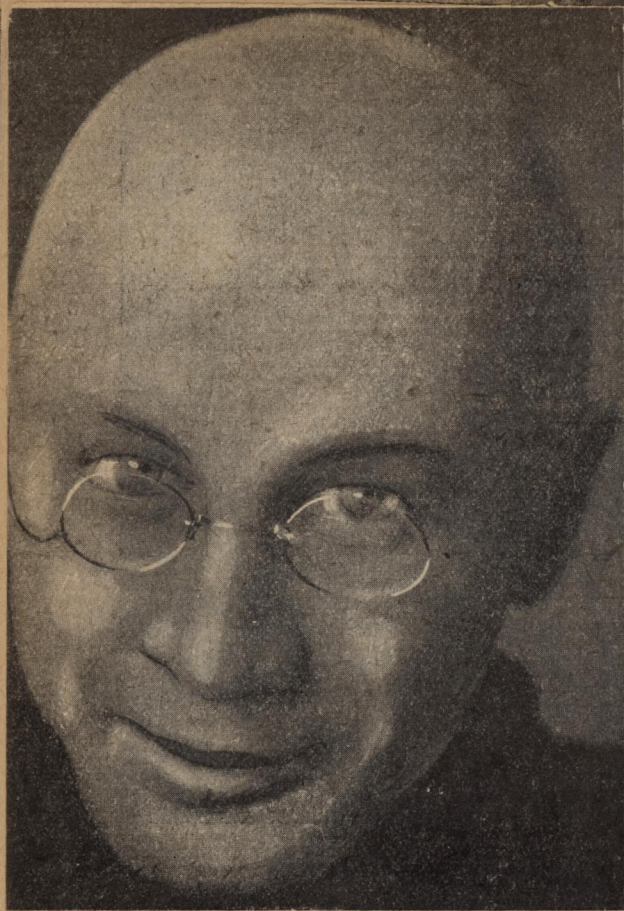
александр фадеев



которая в этом отношении идет впереди по сравнению с другими, не могла нам продемонстрировать свои достижения гораздо более широко?

Второй вопрос касается значения и роли революционного литературного движения, перерастающего все более и более в пролетарское в странах колоний. Нужно сказать, что участие на этой конференции ряда представителей колониальных стран свидетельствует о том, что МБРЛ обращает внимание на эту важную отрасль работы. Однако, не кажется ли вам, товарищи, что наши достижения в этом отношении еще чрезвычайно жалки, мизерны, по сравнению с тем огромным размахом революционного движения в ряде колониальных и полуколониальных стран, в первую очередь в Китае и в Индии.

В этом отношении было бы чрезвычайно опасно, если бы в постановке вопроса о революционном движении в колониальных странах забыли основные положения Ленина о том, как сочетается революционное, национальное освободительное движение на известных этапах в колониальных странах с про-



леопольд авербах

летарским революционным движением. С одной стороны, есть опасность перешагнуть через какую-то реальную стадию развития, поставить максимальные требования, которые еще не опираются на массовое движение в колониальных странах. С другой — опасность упустить из виду положение, требующее, чтобы национально-освободительная революция в колониальных странах, переходя ряд этапов, перерастала в революцию пролетарскую и смыкалась с пролетарской революцией. В постановке вопроса о революционном литературном движении в колониальных странах у нас есть опасность сектантства, опасность легкомысленного предъявления к писателям Индии, Аравии или даже по отношению к целому ряду писателей Китая таких требований, которые мы предъявляем к представителям пролетарской литературы в передовых капиталистических странах.

Третий вопрос, который я хотел бы здесь затронуть — это проблема попутничества, так как она есть в странах, где пролетариат еще не захватил влас-

ти. Всем должно быть ясно, что в условиях кризиса капитализма, обостренной классовой борьбы, мы имеем значительные колебания в той мелкобуржуазной прослойке, интеллигенции, из которой вербуются кадры союзников и попутчиков пролетариата. Основные кадры попутчиков вербуются из той разоряемой капитализмом среды мелкобуржуазной интеллигенции, которую капитализм всем аппаратом своего экономического и политического воздействия, всем своим культурным воздействием, школой, газетой и т. д., развращал, противопоставлял постоянно пролетариату, т. е. как раз тем слоям населения, интересы которых, как будто, должны были быть ей наиболее близки. Капитализм внедрял в них громадное количество индивидуалистических навыков, подкупая их в известной части. Все это определяет лицо нашего попутчика в капиталистических странах. И задача наша состоит вовсе не в том, чтобы как можно большее количество этих попутчиков толкнуть в объятия буржуазии, чтобы она их направляла против нас. Наоборот, задача состоит в том, чтобы как можно больше этих попутчиков оторвать от буржуазии, повести за собой. Но, учитывая их природу, нужно решительно бороться и противостоять тем колебаниям попутчиков, которые склоняют их в сторону буржуазии. Это значит, что мы должны решительно критиковать буржуазно-капиталистические тенденции в их творчестве, борясь одновременно решительно против «левого» фразерства, зачисляющего всех их огульно в лагерь буржуазии и отталкивающего их от нас.

Мне кажется, в установке американской делегации мы имеем дело с недооценкой обеих этих опасностей. Опасность буржуазного перерождения известного круга попутчиков и даже пролетарских писателей — это в наших условиях главная опасность. С ней надо уметь бороться, нужно уметь ей противостоять. Но нельзя также занимать позицию «левого» фразерства, отказывающегося заранее от руководства и перетягивания на наши позиции писате-

лей, приходящих к нам из мелкой буржуазии. Борьба на два фронта — вот единственно правильная постановка в этом вопросе. (Аплодисменты.)

Председатель. Слово для справки имеет т. Курелла.

Курелла (Германия). Тов. Фадеев похвалил немецкую делегацию, но одновременно и упрекнул ее в том, что она на конференцию привлекла так мало рабочих писателей. У меня имеется список нашей делегации, из которого видно, что из 10 немецких делегатов — 5 рабочих. Из интеллигентов большинство от 10 до 15 лет участвует уже в революционном движении. Наш Союз в течение двух лет работает над созданием пролетарского фундамента, и мы достигли того, что главное ядро в Союзе составляют рабочие. (Аплодисменты.)

Председатель. Слово имеет т. Пилипенко.

Пилипенко. От имени Всеукраинского Союза Крестьянских Писателей «Плуг» горячо приветствую пролетарских писателей всего мира. (Аплодисменты.)

Товарищи, поставленный в порядок дня доклад об украинской литературе ознакомит вас с деятельностью и установкой нашего Союза. Крестьянские писатели не являются попутчиками пролетарской литературы, как, может быть, думают некоторые из вас. Крестьянские писатели — это союзники пролетарской литературы, ибо путь крестьянства, перестраивающего под руководством пролетариата свой жизненный уклад на высших коллективных началах, ведет нас к общей цели — к социализму.

Разрешите мне зачитать обращение крестьянских писателей СССР, а также группы делегатов от ряда аграрных стран, Сирии, Египта, Палестины, Болгарии, Латвии и Китая, адресованное вашей конференции:

МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ РЕВОЛЮЦИОННЫХ ПИСАТЕЛЕЙ

Дорогие товарищи!

До сих пор международные связи в революционной литературе ограничива-

лись объединением и сплочением для общей работы только ее пролетарского сектора. Между тем нынешний этап революционного движения, его новый подъем на основе крайнего обострения противоречий империализма, сопровождается колоссальным ростом политической активности масс не только в странах развитого капитализма, но и в аграрных странах, где на борьбу с империализмом поднимаются все новые массы разоряющегося, пролетаризирующегося крестьянства и сельскохозяйственных рабочих.

Наряду с выдвижением из этих масс огромных кадров, отдающих себя непосредственным задачам политической борьбы, выделяются из них все новые, могучие культурно-творческие кадры, в частности литературные. Эти кадры могут и должны явиться неисчерпаемым резервом пролетарского литературного движения, и наша непосредственная революционная обязанность взять на себя их выявление, сплочение и подготовку для участия в нашем общем деле классовой борьбы посредством художественного слова, на основе международной братской солидарности.

Активизация международного капитализма в области аграрных взаимоотношений, усиление военной опасности, обострение борьбы за идеологическую гегемонию над крестьянством между социал-фашизмом, с одной стороны, и братскими компартиями — с другой, новые колониальные конфликты (Индия, Китай, Северная Африка, Южная Америка и др.), усиление интернациональной связи между организациями сельскохозяйственных рабочих, возрастающая роль Крестинтерна, революционизирующее значение успехов социалистического строительства в СССР и т. д. — все это неминуемо ставит вопрос о международном объединении писателей революционного крестьянства и сельскохозяйственного пролетариата. Возрастающая роль крестьянской литературы народов СССР и непрерывный рост творческих достижений крестьянских писателей Советского Союза — могут служить примером тех культурно-политических и творческих возможностей,

которые откроет создание подобных организаций в других странах и тем более их международное объединение.

Обращая внимание конференции на этот вопрос и на необходимость его скорейшего разрешения, мы предлагаем:

1. Создать на конференции особую комиссию для детальной проработки нашего предложения.

2. Обратиться от имени конференции к революционным писателям всего мира с призывом сплотиться и создать в своих странах боевые организации писателей революционного крестьянства и сельскохозяйственных рабочих.

3. Поручить новому МБРЛ в ближайшее время создать особую секцию для постоянной систематической работы в этой области.

Эта задача становится особенно актуальной в связи с необходимостью мобилизовать классовую бдительность пролетариата и революционного крестьянства на борьбу с подготовкой мировой буржуазии к новой войне и бешеным темпом вооружений, направленных в первую очередь против СССР.

По поручению:

Всероссийского Общества Крестьянских Писателей (ВОКП):

И. Батрак, А. Богданов,
И. Рубановский.

Всеукраинского Союза Крестьянских Писателей «Плуг»:

С. Пилипенко, В. Шрангой, А. Панов.

Председатель. Слово от имени ФОСПа и ВОКПа имеет т. Богданов.

Богданов. Товарищи, разрешите передать вам горячее приветствие от Федерации Объединений Советских Писателей и от Всероссийского Общества Крестьянских Писателей.

Тов. Фадеев, говоря здесь о работе с попутчиками, охарактеризовал и то значение, которое имела Федерация в деятельности и жизни литературных организаций. ФОСП является организацией, одна из главных задач которой состоит именно в политическо-воспитательной работе над массой писателей непролетарских. В этом отношении у

нас имеются очень большие достижения. Мне, в свою очередь, хотелось бы уделить больше внимания вопросу о работе над сплочением крестьянских писателей, потому что вопрос об объединенной, братской работе пролетарских и крестьянских писателей является одной из основных наших задач.

Если Ленин указывал еще во времена нашей первой революции на то, что победоносное шествие пролетариата может иметь место только в союзе с крестьянством, то из этого общеполитического положения ясно вытекает, что рост, развитие, мощь нашей пролетарской литературы, нашего пролетарского движения должны быть тесно связаны с вовлечением в этот процесс крестьянства. Резолюция XVI съезда говорит, что наше современное крестьянство—и это не только доказано теоретически, но и проверено на опыте при диктатуре пролетариата—в наших советских условиях может непосредственно переходить от отсталого, мало производительного мелкого хозяйства к крупному коллективному. На наших глазах совершаются такие явления, как коллективизация 36 миллионов га; свыше 5 миллионов мелких производителей, мелких крестьян объединены в коллективы. Литература непосредственно участвует в социалистическом строительстве, и крестьянские писатели Советского Союза являются непосредственными, ближайшими и самыми верными союзниками пролетариата в его борьбе за социализм.

Условия Западной Европы несколько иные, там идет ожесточенная революционная борьба, и в этой борьбе, в целом ряде стран, крестьянство может являться и должно явиться надежным союзником пролетариата. Перед нами, товарищи, стоит одна из важнейших задач—создание литературы, которая воспитывала бы это крестьянство. Конечно, к крестьянству, как к однородной массе подходить нельзя. В каждой стране есть свои особые условия. Здесь мы должны выделить крестьянство Ближнего Востока, крестьянство таких колониальных стран, как Индия, как Китай, крестьянство такой восточ-

ной империалистической страны, как Япония и т. д. Методы работы должны исходить из учета местных конкретных условий.

Я вношу практическое предложение, чтобы сегодня же была выбрана специальная комиссия по крестьянскому вопросу для выработки резолюции и окончательного сформулирования тех предложений, которые высказал здесь т. Пилипенко. (Аплодисменты.)

Председатель. Слово имеет т. Мадарас.

Мадарас (Венгрия). Товарищи, венгерская делегация всецело одобряет деятельность МБРЛ, выражает его руководству полное доверие и надеется, что Бюро будет и впредь проводить в своей работе четкую, пролетарско-революционную линию.

Союз Венгерских Революционных Писателей и Художников организовался в 1926 году, первым после русского союза. В первый организационный период существования союза в число его членов принимался каждый писатель, который стоял на платформе венгерской пролетарской революции. Члены союза принадлежали к трем группам: 1) тех, кто активно принимал участие на протяжении ряда лет в венгерском революционном движении, 2) мелкобуржуазных левых анархистских элементов (Иоганн Маца), 3) попутчиков (Андор Габор, Шарлотта Ланьи). Союз начал издавать ежегодник, в котором начала разжигаться бесполезная борьба между различными группами союза: революционерами и попутчиками, с одной стороны, и элементами, примазавшимися к рабочему движению, — с другой. В связи с общим положением внутри венгерской компартии, борьба эта разрешилась не сразу. Лишь через год, примерно, руководство союзом прочно закрепилось за пролетарскими элементами.

Союз насчитывает около 60 членов в Москве, Берлине, Вене, Нью-Йорке, Париже и т. д., издает свой официальный орган «Серп и молот». Что касается издательской деятельности союза, то в ближайшее время выйдут в свет на венгерском языке произведения

венгерских и русских писателей: Гидаша, Иллеша, Мадараса, Залки, Киша, Серафимовича, Фадеева, Панферова, Фурманова, затем русская антология и две брошюры: о венгерской и о русской пролетарской литературе. Члены союза сотрудничают в венгерских партийных газетах. В настоящее время весь литературный материал, помещаемый в этих газетах, доставляется членам союза. Союз находится в Венгрии на нелегальном положении, благодаря чему я не могу вдаваться здесь в подробности его работы. С самого начала союз поддерживает теснейшую связь с рабкорами. В результате этой связи из многих рабкоров выросли подлинно пролетарские писатели. Ведущей роли пролетарских писателей в союзе мы добились в результате продолжительной ожесточенной принципиальной борьбы с оппортунизмом.

Одним из важнейших для нас вопросов является подготовка кадров. К сожалению, в этом отношении союз почти совершенно предоставлен самому себе. В Комакадемии, которая должна была заняться этим вопросом, дали себя почувствовать настроения, враждебные пролетарской литературе. Это ясно сказалось в книге одного из членов Комакадемии, Иоганна Маца.

Союз Венгерских Пролетарских Писателей и Художников в дальнейшем ставит перед собой в числе прочих следующие важные задачи:

1. Оказывать более сильное идеологическое влияние на развивающееся в Венгрии пролетарское литературное движение.

2. Организовать поддержку революционной литературе на венгерском языке в других странах (Румынии, Чехо-Словакии).

3. Активизировать пролетарскую литературу путем ее сближения с революционным движением.

4. Способствовать овладению венгерскими пролетарскими писателями методом диалектического материализма.

5. Наладить еще более тесную связь с рабкорским движением.

6. Союз признает одной из важнейших своих задач революционизирование

крестьянских масс при помощи литературы. Это особенно необходимо в настоящий момент, когда фашизм вербует свои кадры преимущественно в крестьянской среде.

Переходя к оценке деятельности МБРЛ за истекающий период, нельзя не признать, что в вопросе об инициативе тов. Фабри прав. В этом отношении Бюро проявило тяжеловесность и не всегда откликалось своевременно. Позиция Бюро в деле т. Вайскопфа была слишком осторожной. Мы приняли к сведению объяснения т. Вайскопфа, но ждем, чтобы т. Вайскопф доказал на практике, насколько его заявления серьезны.

Бюро поступает правильно, добиваясь усиления в отдельных секциях (например, венгерской и немецкой) влияния рабочей части писателей. В этом отношении венгерская секция также выражает Бюро свое полное одобрение и высказывает попутно сожаление, что такие пролетарские писатели-агитаторы, как Эрих Вайнерт и Эмиль Гинкель не принимают участия в настоящей конференции. Заявление тов. Куреллы о том, что в числе членов германской делегации имеется 5 рабочих, мы приветствуем с удовлетворением. Нас интересует вопрос, какое количество делегатов конференции является повседневными участниками движения.

Интересно отметить, что большинство выступавших до сих пор ораторов касалось преимущественно организационных вопросов, не упоминая ни одним словом о наиболее положительной стороне деятельности Бюро, с которой оно справилось на 100%: о важнейших политических кампаниях против империалистической войны, против белого террора и т. д. Говоря о недостатках и ошибках в работе Бюро, нужно иметь в виду, что в его распоряжении не было соответствующего аппарата.

Председатель. Для справки по докладу т. Мадараса слово имеет т. Гарцгейм.

Гарцгейм (Германия). Товарищи, все члены немецкой делегации все время принимали и принимают самое

деятельное участие в работах немецкой коммунистической партии. Каждый из них принимает участие в политической жизни страны, работая буквально с утра до вечера. Сейчас у нас на конференции присутствует товарищ, всего 14 дней тому назад выпущенный из тюрьмы.

Венгерская делегация поставила нам два вопроса; мы считаем необходимым на них ответить. Почему в этой делегации не участвуют Эрих Вайнерт и Гинкель. Эрих Вайнерт послан на партийную работу и поэтому участвовать в нашей делегации не мог. Тов. Гинкель не мог покинуть работы и тем самым лишен был возможности приехать сюда. Что касается второго вопроса, то мы несколько удивлены его постановкой. Мы можем только ответить, что все члены нашей делегации, как уже сказал тов. Иллеш в своем докладе, ведут повседневную политическую работу; это относится особенно к тем двум большим политическим кампаниям, которые только что прошли. Эти кампании — предвыборная борьба в Германии и большая стачка металлистов, где мы все пером и словом участвуем в собраниях и в заводских газетах. (Аплодисменты.)

Председатель. Слово имеет т. Вайскопф.

Вайскопф. Товарищи, я очень сожалею, что должен выступить по вопросу Вайскопфа, по своему вопросу. Я принужден это сделать только потому, что т. Мадарас, не зная вопроса, наговорил много несуразных вещей. С самого начала, когда встал вопрос с моей формулировке проблемы формы романа, я говорил, что не может быть даже дискуссии о том, существует ли пролетарская литература. Я никогда не отрицал и не сомневался в ее существовании. То, что мы всегда работали над созданием этой литературы, показывает, что мы признаем ее существование. Это подтвердит и т. Биха, который по этому вопросу выступал против меня. Дискуссия о формальной проблеме, которая была источником ряда недоразумений, здесь чрезмерно раздута. Эта проблема второстепенного порядка и

она должна отступить перед большими и решающими вопросами, которыми здесь должна заняться конференция.

Председатель. Слово имеет т. Сенкевич — завкультпроп ЦК КП(б) Белоруссии.

Сенкевич (Бел АПП). Наша конференция проходит в тот момент, когда подтверждаются правильные прогнозы и Коминтерна и XVI съезда партии о том глубочайшем кризисе, который переживает весь капиталистический мир, о кризисе, который приводит к новым глубочайшим противоречиям в капиталистическом мире, донельзя обостряет классовую борьбу и ведет к новой мировой войне, в первую очередь к крестовому походу на Советский Союз. С другой стороны, в СССР под руководством коммунистической партии идет невиданная стройка социализма, при активнейшем участии и творческом энтузиазме пролетарских масс. На Западе, в капиталистических странах, в странах колониальных, на основе обостряющихся противоречий растет новая революционная волна. У нас, на основе наших достижений и наступления социалистического сектора в области сельского хозяйства, где мы поставили вопрос о ликвидации кулачества как класса, растет сопротивление капиталистических элементов. И вот, на гребне этой обостряющейся классовой борьбы художественное слово, литература и искусство как орудия воспитания масс, приобретают огромное значение. Потому для нас особенно важна мобилизация и концентрация наших пролетарских сил не только у нас в Союзе, но и во всем мире. И поэтому данная конференция является крупнейшим шагом вперед по пути дальнейшей концентрации и дальнейшей мобилизации сил пролетариата на фронте художественной литературы и искусства.

Политическая линия МБРЛ в основном была несомненно правильна. К недостаткам следовало бы отнести недостаточные темпы, главным образом, в организационной работе. Перед нами стоит одна из центральных наших про-



Франц вайскопф

блем — проблема пролетарских литературных кадров. Этой проблемой занята и наша секция. Мы должны рекрутировать в первую очередь эти кадры из рабочей среды.

Наряду с проблемой создания пролетарских литературных кадров, перед нами стоит проблема привлечения и перевоспитания попутчиков, причем в этой работе мы должны сохранить жесткую большевистскую линию. Мы должны суметь их привлечь и работать с ними только на основе лозунга: «класс против класса», подвергая их работу товарищеской критике.

Еще одна задача стоит перед МБРЛ, — это создание боевого литературного органа. «Вестник иностранной литературы» может остаться, но его нужно улучшить, чтобы дать нам возможность знакомиться с лучшими образцами зарубежной пролетарской ли-

8-XI—1930
ВЕЧЕРНЕЕ
ЗАСЕДАНИЕ



эрнст глезер

8-XI—1930
ВЕЧЕРНЕЕ
ЗАСЕДАНИЕ

тературы. Но наряду с этим необходимо создать боевой орган на нескольких языках, где бы мы проводили активную пропаганду марксистско-ленинских методов литературы и где бы мы могли поделиться с зарубежными товарищами опытом нашей работы.

Лучшим показателем того, как коммунистическая партия в нашем Союзе помогает крайне отсталым, угнетенным национальностям, является Советская Белоруссия. Советская Белоруссия, которая при царизме подвергалась насильственной руссификации, не имела ни одного печатного белорусского органа, ни одной белорусской книжки, благодаря помощи советской власти, под руководством компартии открывает сегодня, 8 ноября, первую районную электростанцию им. Сталина, которая даст энергию фабрикам и заводам Белоруссии. Мы закладываем вторую районную станцию. И там, где раньше не было совершенно заводов и фабрик, где были лишь кустарные предприятия, мы создаем производственную базу; на основе поднятия нашей экономики, мы

имеем в БССР расцвет белорусской литературы и культуры. Где до революции не было ни одного печатного органа, в этом году выпущено свыше одного миллиона листов учебников и художественной литературы.

Но не надо забывать и того, что наша работа проходит в условиях обостренной классовой борьбы. Буржуазные националистические элементы в период нэпа питали надежды на капиталистическую реставрацию и работали в интересах этой реставрации, обращая особое внимание на обработку литературных кадров, литературного молодняка.

Эту работу мы пресекли, и основные кадры литературного молодняка мы вывели на правильную дорогу. И теперь этот пролетарский молодняк Белоруссии пошел ударниками по фабрикам и заводам, выковыывая там новые кадры строителей нашей новой культуры, национальной по форме и пролетарской по содержанию. Этот опыт национальных республик, входящих в состав СССР, мы должны перенести в братские зарубежные организации. (Аплодисменты.)

Председатель. Слово имеет т. Эрнст Глезер.

Глезер (Германия). Товарищи! Я — сочувствующий, попутчик, как теперь принято говорить. Я хочу в нескольких словах обрисовать положение революционной интеллигенции в Германии. Опыт последних лет, опыт борьбы с фашизмом, привел революционных писателей Германии к следующему выводу: единственная страна в мире, начавшая строительство социалистического общества — Советский Союз. (Аплодисменты.) Поэтому всякий честный революционный писатель-интеллигент считает своим долгом вести борьбу за СССР. Мы выполняем этот долг, и я, например, несмотря на натиск со стороны фашистов, во время выборов в рейхстаг поднял свой голос за коммунистическую партию. (Аплодисменты.) Таким образом, нас разделяют не цели, не политическая тактика и не политический метод, а лишь дискуссия с форме, о проблеме искусства и ли-

литературы. А именно этим вопросам здесь уделялось слишком мало места. Среди революционных писателей сложилось мнение, что роман, особенно роман психологический, как литературная форма отжил свой век. По этому вопросу я должен здесь ответить венгерской делегации. Такое же мнение, — ясно или нет, это другой вопрос — высказал и т. Вайскопф.

Вопрос поставлен так: «Возможен ли в пролетарской литературе в качестве художественной формы роман, излюбленная форма буржуазной литературы?» Таков тезис, выставленный Вайскопфом во время дискуссии. Не нужно смешивать два понятия: роман и литература. Мы имеем теперь совершенно новую форму литературы, созданную в Америке Дос Пассосом. Через индивидуальное, психологическое восприятие он идет к общему описанию явлений. Я отмечаю это для того, чтобы дать всему спору опорный пункт.

В заключение хочу лишь сказать: год тому назад, когда речь заходила о Советском Союзе, многие говорили: «Руки прочь от СССР!» Сегодня я уже не повторяю этих слов. Я говорю иначе: «Все руки за Советский Союз!». (Продолжительные аплодисменты.)

Председатель. Слово имеет т. Усенко от «Молодняка».

Усенко. Товарищи, украинский «Молодняк» входит в МБРЛ через ВОАПП отдельным комсомольским течением. Мы сожалеем о том, что комсомольские литературные организации других стран не входят в МБРЛ. Однако, если вспомнить, что Бюро сумело объединить

литературы всех национальностей нашего Союза и литературные организации 22 зарубежных стран, трудно упрекать МБРЛ в том, что оно работало недостаточно активно.

Вместе с тем мы не можем не упомянуть о некоторых недостатках в его работе. Плохо то, что украинская секция была мало информирована об этой работе. Неудивительно поэтому, что мы в свою очередь зачастую информировали нашу советскую общественность о том или ином иностранном писателе, как о революционном, почти пролетарском, а через некоторое время узнали, что это изменник.

Безусловно, МБРЛ сделало очень многое для того, чтобы русский Госиздат издавал возможно больше иностранных революционных писателей. Но не так обстояло дело на Украине. Мы считаем, что здесь Бюро обратило слишком мало внимания на переводную литературу.

Еще один момент — мы знаем, что коммунистическая и комсомольская пресса создала значительные кадры молодых литераторов. Что сделало МБРЛ для того, чтобы молодые комсомольские литературные силы влились в его ряды? Наряду с проблемой попутничества, которой здесь уделялось много внимания, вопрос о новых комсомольских кадрах является одним из основных вопросов международного пролетарского литературного значения. (Аплодисменты.)

Председатель. Объявляю сегодняшнее заседание нашей конференции закрытым.



делегаты конференции

ю́бермон (бельгия), э. глезер, а. эгерс, с. вайскопф,
(германия), майер (австрия)

заседание 9-XI 1930

утреннее заседание

Председатель (т. Бруно Ясенский). Слово для справки имеет т. Бела Иллеш.

Бела Иллеш. Товарищи, в «Комсомольской правде» помещен отчет о работе нашей конференции и в частности о моем докладе. «К. П.» неверно цитирует мои слова о деятельности немецких, пролетарских писателей, а именно — о позиции т. Вайскопфа, квалифицируя ее, как правый уклон. В моем докладе я отметил, что после объяснений, данных т. Вайскопфом, конфликт ликвидирован. Мы пошлем от имени конференции в «Комсомольскую правду» соответствующее разъяснение.

Председатель. Слово имеет т. Саволайнен — представитель финской секции пролетарских писателей.

Саволайнен. Товарищи, я представитель Финской секции Ленинградской Ас-

социации Пролетарских Писателей, но буду здесь говорить и о пролетарской литературе Финляндии, поскольку отсюда представитель приехать не мог.

В Финляндии около трех лет существовал Союз Рабочих Писателей и Художников, работа которого успела уже дать значительные результаты. Но летом 1930 года, когда были разгромлены все рабочие организации Финляндии, разгрому подвергся и Союз Рабочих Писателей. Организаторы и руководители его сидят в настоящее время в тюрьмах фашистской Финляндии, в том числе и секретарь союза, известный финский рабочий писатель тов. Ойнонен. Финская секция ЛАППа и Карельская АПП поддерживали постоянную связь с финляндским союзом рабочих писателей. Мы информировали друг друга о нашей работе; они пере-

водили по нашим указаниям на финский язык произведения советских писателей.

После разгрома союза наша связь с ним была, конечно, прервана. Сейчас нужно будет мобилизовать все силы, чтоб помочь рабочим писателям Финляндии восстановить свой союз и возобновить связь с нами. В этом деле необходимо активное участие МБРЛ. Мы совещались с товарищами из Прибалтики и считаем необходимым организовать секцию Прибалтики при МБРЛ. Путем организации такого представительства в Бюро от секций прибалтийских стран, быть может, легче удастся наладить связь с отдельными революционными писателями в этих странах.

Связь Международного Бюро с пролетписательскими организациями меньшинств здесь, в СССР, была очень слабой. Финская секция ЛАПП и Карельская АПП с МБРЛ до сих пор почти не связаны по вине МБРЛ, не отвечавшего на наши письма. Это следует считать ненормальным и в дальнейшем связь нужно будет установить; базой для укрепления этой связи должен стать журнал МБРЛ, превращенный в подлинно боевой центральной орган.

Председатель. Слово имеет тов. Чумандрин.

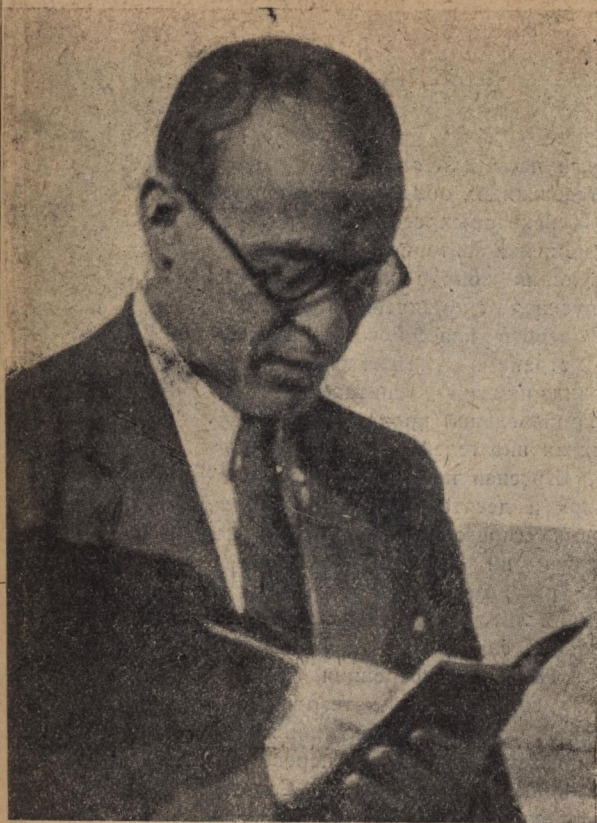
Чумандрин (РАПП). Товарищи, я считаю необходимым поднять вопрос о так называемых малых формах. Мне однажды приходилось уже говорить о венгерском поэте Анатоле Гидаше, основной заслугой которого является умение каждую строку своего творчества непосредственно связывать с классовой практикой пролетариата. Он берет установку на то, чтобы стихотворения доходили до самых широких рабочих масс. Неслучайно то обстоятельство, что значительная часть его произведений переложена на музыку, и в Венгрии нет такого рабочего, который не знал бы песен Гидаша. В целом ряде наших секций существует пренебрежительное отношение к малым формам — это, дескать, агитация. Многие товарищи пишут агитационные произведения в духе неубедительной тощей абстракции. Нужно у наших венгерских товарищей

поучиться насыщать агитацию конкретным содержанием, облекать ее в живую плоть. У некоторых секций существует еще недооценка агитационных форм.

Следующий вопрос касается СССР. Мы упускаем громадные возможности боевого классового воспитания в нашей стране в духе интернациональной солидарности — воспитания при помощи произведений пролетарских революционных писателей всего мира. «Октябрь», «Красная новь», «Звезда», «Новый мир» и десяток других журналов за время своего существования не напечатали ни одного переводного романа, рассказа. Это отношение к переводной литературе, как к литературе третьего сорта, совершенно неправильно. Наша конференция должна вынести совершенно категорическое требование, чтобы во всех лучших журналах и газетах печаталась переводная революционная литература. Следует обратить внимание на то, что творится в области критики; центральный печатный орган МБРЛ, который должен форсировать марксистскую критику во всем мире, не справляется с этой задачей, печатает эклектиков, путанников, критиков третьего сорта.

В школьных программах до сих пор отсутствует изучение мировой революционной литературы. (Голоса: Правильно! Аплодисменты.) Мы сейчас воспитываем нашу молодежь на произведениях довольно сомнительного свойства: в школьных программах имеются Тетмайер, Зудерман и отсутствуют лучшие художники слова, участники мировой пролетарской революции. Вся наша советская система направлена на то, чтобы воспитывать людей в коммунистическом духе, но в этой системе имеются громадные прорывы, и то, о чем я упомянул, есть громадный прорыв в нашей правильной большевистской системе.

Надо обсудить вопрос об издательстве мировой революционной и пролетарской литературы, о таком издательстве, которое специально занималось бы вопросами международной пролетарской литературы и критики, выявило бы новые пролетарские лите-



джошуа кьюниц

**9-XI—1930
УТРЕННЕЕ
ЗАСЕДАНИЕ**

ратурные кадры, систематически издавало бы целый ряд серий: классовая борьба на Западе, школьная серия и т. д.; обязательно следило бы, чтобы в каждом из журналов был широко поставлен международный отдел. Нужно бросить наши лучшие силы на фронт критики западной литературы. Ведь, если у нас какой-нибудь критик напишет, что Пильняк — представитель пролетарской литературы, он получит должный отпор, но когда тот же критик напишет, что какой-то, для меня мало известный западный писатель — революционный писатель, я вынужден верить ему на слово. Поэтому прорывы на этом фронте очень жестоко дают себя чувствовать.

Что делается в нашей массовой печати? Возьмем журнал Мопра, — журнал с громадным тиражем. Печатающиеся там иностранные произведения — на очень низком художественном уровне. Такой же халтурой живут десятки, сотни мелких журналов. Возникновение

издательства, о котором я говорил, создало бы громадный перелом в этом отношении.

Теперь о руководстве смежными областями искусства. В этом вопросе нет достаточной ясности. Например, сюрреалисты, часть которых вступила в партию и называет себя революционными писателями, связались с самыми на мой взгляд реакционными, упадническими элементами живописи, с ними они желают работать и ими руководить. Нужно поставить во весь рост и разрешить вопросы нашего подлинного руководства живописью, кино, театром и т. д.

Последний вопрос — о т. Глезере. Он сделал колоссальную ошибку политического порядка, и наша обязанность людей, желающих помочь ему, отметить это. Он сказал, что он не имеет никаких принципиальных разногласий с Союзом Пролетарско-Революционных Писателей Германии, но не вступает туда потому, что не согласен с ним по вопросу о романе. Это неверная установка. Задача т. Глезера войти в организацию и сгладить в процессе конкретной работы творческие разногласия. Он сделал серьезную ошибку, оставаясь в стороне от организации революционно-пролетарских писателей Германии. Оставаться в стороне от организации значит оставаться в стороне от массового движения. (Аплодисменты.)

Председатель. Слово для справки по докладу т. Чумандрина имеет т. Кьюниц.

Кьюниц (САСШ). Тов. Чумандрин заметил, что здесь не печатаются иностранные пролетарские писатели, — я говорю: у нас не печатаются ваши пролетарские писатели, особенно украинские, белорусские и др. национальностей. Мы совершенно их не знаем; мы только здесь узнали, что среди писателей этих национальностей есть крупные поэты и прозаики. Надо нам посылать их произведения, а мы популяризируем их в наших странах, покажем, что при советском строе развивается и растет пролетарская литература не только в Великороссии, но и у всех других народов Советского Союза.

Председатель. Слово для справки имеет т. Гертруда Ринг.

Гертруда Ринг (Германия). Я приветствую тот факт, что т. Чумандрин затронул вопрос о малой форме. Как раз в этой области нами сделано очень много. Агитпроп должен содействовать тому, чтобы мелкие каждодневные события описывались в произведениях малой формы. Нам не нужно сейчас больших произведений, больших романов. Необходимо, чтобы этому вопросу было уделено место в резолюции. Таким путем мы лучше всего подойдем к рабочим массам.

Председатель. Слово имеет тов. Хамди Селлям.

Хамди Селлям (Египет). Товарищи, т. Бела Иллеш в своем отчете упустил из виду один из важнейших отрезков мировой пролетарской литературы — развитие революционной литературы в колониальных странах. Развитие революционных колониальных литератур играет большую роль в борьбе с империализмом. Вероятно, т. Бела Иллеш не говорил ничего об этом, только потому, что у него нет сведений по этому вопросу. Буржуазной колониальной литературе надо противопоставить пролетарскую литературу в колониях, об этом должно позаботиться МБРЛ.

Необходимо развернуть в колониальных странах, антивоенную агитацию. Эти страны всегда были поставщиками пушечного мяса для империалистов. Если мы успешно поведем там борьбу против войны, — это будет иметь серьезные результаты.

Мои конкретные предложения следующие: 1. Необходимо распространять произведения на колониальные темы, созданные в СССР, среди широких масс всех стран, через пролетарских писателей, входящих в состав МБРЛ. 2. Необходимо обмен опытом революционной литературы путем перевода на другие языки и особенно крестьянской литературы, играющей важнейшую роль в деле аграрной революции. 3. МБРЛ должно заняться тем, чтобы революционные писатели Запада уделяли больше внимания колониальной тематике, освещая в своих произведениях борьбу угнетен-

хамди селлям



ных трудящихся масс колоний и мобилизуя трудящиеся массы всего мира на защиту поработенных народов. (Аплодисменты.)

Председатель. Товарищи, на заседание нашей конференции прибыл народный комиссар просвещения Советской Украины т. Скрышник. (Бурная овация.)

Председатель. Слово имеет т. Кириленко.

Кириленко (ВУСПП). Товарищи, тут много говорилось о задачах МБРЛ по линии объединения революционных писателей Запада и Востока. Правильно указывалось на то, что условия работы революционного писателя на Западе и в любой капиталистической стране кардинально отличаются от условий работы в стране диктатуры пролетариата. Это отличие заставляет МБРЛ особенно чутко и внимательно отнестись к тем революционным писателям, которые вышли из мелкобуржуазной среды, которые сегодня являются только попутчиками пролетарского литературного движения, но которые в процессе сво-

9-XI—1930
УТРЕННЕЕ
ЗАСЕДАНИЕ



иван кириленко

9-XI—1930
УТРЕННЕЕ
ЗАСЕДАНИЕ

его развития могут пойти по линии приближения к пролетарской литературе. И тут методы объединения революционных пролетарских сил должны быть другие, чем те, какие мы практикуем в условиях СССР, в условиях диктатуры пролетариата. Не может быть никаких «левых» загибов в этом вопросе, тут должен быть учет конкретной обстановки, индивидуальный даже, я бы сказал, подход к каждому революционному писателю, который приближается к пролетарскому литературному движению. Товарищи эти воспитывались, росли, формировались как творческие единицы во враждебной нам классовой обстановке. Диалектика классовой борьбы привела их к правильному пониманию политических задач пролетариата, и они болезненно, может быть, с ошибками, со срывами, но приближаются к нам. Это надо учитывать и относиться к таким писателям очень

чутко и внимательно. Предъявлять к ним ультра-революционные требования—нецелесообразно.

Товарищи очень мало говорили здесь о работе, проделанной МБРЛ внутри СССР. А тут многое можно засчитать в актив работы МБРЛ: ведь по его инициативе объединены в его рядах пролетарские литературные организации всего Советского Союза. Три года тому назад в состав МБРЛ вошла и украинская АПП, и она принимала активное участие в его работе. Работа МБРЛ проводилась на основе марксистско-ленинского учения о национальном вопросе, она опиралась на принципы боевого интернационализма и на этой базе объединяла все литературные отряды Советских республик. В результате такого объединения мы имеем много достижений по линии связи с революционной литературой капиталистических стран, мы имеем в СССР широкое распространение сочинений революционных писателей Запада. МБРЛ провело большую борьбу с импортом заграничной халтуры, которая в очень большом количестве насыщала наши книжные рынки. Теперь у нас пользуются широкой популярностью произведения пролетарских и революционных писателей Иоганнеса Бехера, Бела Иллеша, Людвига Ренна, Бруно Ясенского и др. Благодаря работе МБРЛ произведения лучших пролетарских писателей СССР переводятся на иностранные языки.

У нас, на Украине, пролетарскому отряду литературы—ВУСППу и «Молодняку» пришлось выдержать большую борьбу именно по линии разрешения национального вопроса. И в этой борьбе мы всегда чувствовали большую поддержку МБРЛ. Уже благодаря одному факту существования МБРЛ, мы чувствовали себя солдатами одной всемирной революционной армии пролетарских революционных писателей. Украинская революционная интеллигенция, в силу прежнего колониального положения нашей страны по отношению к царской России, после Октябрьской революции, особенно в период нэпа очень широко проповедывала лозунг ориентации «на Европу», на буржуазный

Запад. Такая ориентация шла, конечно, не по пролетарскому пути. В борьбе с этой тенденцией мы имели всегда со стороны МБРЛ большую поддержку.

МБРЛ является сегодня действительно объединением всех лучших революционных писателей Запада и Востока, которые оно сумело мобилизовать на защиту первой пролетарской страны, строящей социализм. Уже это одно является лучшим доказательством его правильной политической линии, которую еще более выдержанно оно будет проводить впредь, обогащенное опытом своей трехлетней борьбы на международном идеологическом фронте. (Аплодисменты.)

Председатель. Слово имеет т. Кахана.

Кахана (Румыния). Товарищи, разрешите мне высказать свою большую радость, что я могу выступать в Советском Союзе, в красной столице социалистической Украины.

Товарищи, революционная литература Румынии вырастает из народного творчества угнетенных трудящихся масс. Народное творчество Румынии изобилует песнями и сказками, наполненными классовой ненавистью крестьянства против бояр и эксплуататоров. Эти сказки и песни, к сожалению, почти не собраны. Это понятно: буржуазные издательства не заинтересованы в том, чтобы их собирать и издавать. Что касается пролетарской литературы, то она развивается сейчас почти исключительно в румынских тюрьмах, ибо румынские пролетарские писатели, как и полагается, являются одновременно политическими борцами. Пишут они в тюрьме и, понятно, что очень трудно передавать этот материал на волю, очень трудно организовать печатание и распространение. Точное представление о румынской пролетарской литературе мы будем иметь только тогда, когда все эти произведения, которые сейчас пишутся в тюрьмах, будут собраны и изданы.

Румынская либерализирующая интеллигенция обычно кокетничает с рабочим классом, но она кончает предательством, как это почти математически установлено за последние 3—4 десятилетия.

МОЗЕШ КАХАНА



Очень мало мы могли бы привести румынских интеллигентов, которые оставались бы более продолжительное время в союзе с пролетариатом. Типичный пример такого рода предательства — случай с Панаитом Истрати. Румынский пролетариат недостаточно еще сознателен, недостаточно еще организован для того, чтобы он мог создать настоящую пролетарскую литературу.

Отчетный доклад т. Иллеша является для меня неожиданностью, так как впервые только я узнал, какую огромную работу провело МБРЛ и как много было им сделано для международной революционной литературы. Имеются все-таки некоторые небольшие недостатки, которые, надеюсь, т. Иллеш отметит в своем заключительном слове. Например, по моему мнению, т. Иллеш недостаточно подчеркнул правую опасность в МБРЛ. Успехи работы МБРЛ и его быстрый рост являются именно результатом непримиримой борьбы против правой опасности в области революционной литературы. Эту борьбу

нужно продолжать, потому что самая большая опасность для пролетарской литературы — это влияние на нее мелкобуржуазной стихии. Я согласен с политикой МБРЛ по отношению к т. Барбюсу, но обращаю ваше внимание, товарищи, на то, что не нужно рассматривать Барбюса отдельно, как личность, ибо за спиной его стоят целые круги «взбесившихся мелких буржуа», которых Барбюс прикрывает своим революционным авторитетом.

Что касается случая с т. Габором, то я целиком поддерживаю оценку МБРЛ безответственного выступления Габора и подобных ему «ультра-левых» фразеров. Но основное, что мы должны помнить, это то, что нам нельзя в нашей работе по организации всех революционных писательских сил мира ориентироваться на отдельные личности, кто бы они ни были, а ориентироваться нам нужно прежде всего на грядущего пролетарского писателя из массы, выявить которого наша задача и обязанность. (Аплодисменты.)

Председатель. Слово имеет т. Анато́ль Гидаш.

Анато́ль Гидаш (Венгрия). Товарищи, я буду очень краток. Прежде всего о выступлении т. Саволайнена. Вопреки его словам, МБРЛ предпринимало определенные шаги для связи с финскими и латышскими писателями. Тов. Иллеш и я ездили в Ленинград для установления этой связи. Приезд делегатов от ленинградских наименовских писателей на нашу конференцию — результат усилий МБРЛ. Критика т. Саволайнена необоснована.

А теперь по главному вопросу. У нас, в зарубежных странах, очень тяжелое положение с критическими кадрами. Проблему кадров мы обязательно должны разрешить. Нужно посылать из-за границы в СССР товарищей, которые будут здесь учиться и из среды которых вырастут наши новые зарубежные кадры критиков-марксистов.

Еще несколько слов по вопросу о малых формах. Надо дать отпор тенденции недооценки этих форм. Агитационное искусство имеет громадное значение в связи с обострением клас-

совой борьбы. Нужно обратить внимание на развитие малых форм и нужно привлечь к руководству писателей, работающих в этой области. В Германии был популярен лозунг: «Дорогу рабочему!» Нам нужно сейчас выдвинуть лозунг, и выдвинуть не только на словах, но и на деле: «Дорогу рабочему писателю!»

Председатель. Слово имеет т. Бакалов.

Бакалов (Болгария). Товарищи, я хочу дополнить доклад тов. Иллеша несколькими словами о болгарской пролетарской литературе. Пролетарская литература в Болгарии находится в исключительно трудном положении. Наши писатели сейчас оторваны от Советского Союза. Всякая связь с СССР является актом неlegalным и наказывается тюрьмой. Кроме тюрьмы у нас применяется широко так называемое «бесследное исчезновение», т. е. убийство в охранке или прямо на улице. Многие из пролетарских болгарских писателей лишились жизни таким образом, в их числе т. Христо Ясенов, член болгарской компартии. Я упомяну также нашего ближайшего попутчика Гео Милева, который осмелился воспеть восстание рабочих и крестьян 1923 года в своей поэме «Сентябрь». За это он был убит охранкой. Вот почему нам не удастся создать крепкой пролетарской литературы.

Все же у нас растет талантливый молодежь, который продвигается в болгарскую революционную печать. Открыто высказываться за коммунистическую партию или Коминтерн у нас, конечно, нельзя. Но есть несколько легальных органов рабочей печати, где рабочие могут печатать свои стихи и рассказы. На эти органы один за другим посягает фашистское правительство. Так, например, постоянным преследованиям подвергается журнал «РЛФ» — «Рабочий Литературный фронт».

Вот в каких условиях развивается рабочая болгарская печать. Так как у нас запрещают ввозить советскую книгу, нашей печати очень трудно развиваться, а Болгария все время жила русской книгой. Нам трудно предста-

вить перед болгарскими рабочими и крестьянами настоящие достижения социалистического строительства в СССР. Мы все-таки стараемся продвигать дело ознакомления болгарских рабочих и крестьян со строящимся Советским Союзом.

При таком трудном положении рабочей литературы в Болгарии, нам очень пригодится моральная помощь того интернационала революционных и пролетарских писателей, который здесь создается. Недавно, благодаря вмешательству австрийских и германских революционных писателей, один из редакторов «РЛФ» был выпущен из тюрьмы. Помощь со стороны нашего будущего писательского интернационала в этом отношении может дать еще большие результаты.

Теперь несколько слов о т. Барбюсе. Он пользуется в Болгарии и вообще на Балканах исключительной славой, любовью и уважением, потому что с его именем связана энергичная деятельность против фашизма на Балканах. Нас поразило, что этот самый авторитетный в Болгарии революционный писатель бросает весь свой авторитет на весы нашего врага, что он позволил превратить свой журнал «Монд» из органа революционного воздействия пролетарской идеологии на мелкобуржуазные массы, каким он должен бы быть, в орган чуть ли не социал-демократов. Наши товарищи принуждены были как можно скорее отмежеваться от этого журнала. И теперь, хотя тов. Барбюс, по сообщению тов. Иллеша, уже начинает исправлять свои ошибки, боюсь от этого удара чувствуется еще очень глубоко болгарским пролетарским литературным движением. Я вполне согласен с мнением т. Гопнер и т. Иллеша, что отталкивать Барбюса не следует, потому что он все-таки революционер; есть возможность, что он исправит свои ошибки и мы должны помочь ему в этом деле. Но у меня есть опасение, ибо теперешнее поведение т. Барбюса неслучайно. У тов. Барбюса не наше, не материалистическое, а идеалистическое мировоззрение. Тов. Барбюс является богоскательем, он пытается при-



георгий бакалов

мирить революцию с религией. И я боюсь, исправит ли т. Барбюс когда-либо вполне свои ошибки, станет ли он настоящим коммунистическим революционным писателем. Будем надеяться, что практика революционной борьбы поможет т. Барбюсу изжить эти элементы чуждой нам идеологии. (Аплодисменты.)

Председатель. Слово имеет тов. Сальвадор Боргес.

Сальвадор Боргес (Бразилия). Товарищи, в докладе т. Иллеша, к сожалению, не говорилось о литературном движении Латинской Америки. В настоящее время страны Латинской Америки охвачены пламенем революционной борьбы. В этой борьбе пролетарские писатели Латинской Америки

9-XI—1930
УТРЕННЕЕ
ЗАСЕДАНИЕ

участвуют под руководством компартии. Им приходится то с пером, то с оружием в руках выступать за национальное и социальное освобождение Латинской Америки. В числе этих писателей был убитый в Кубе крупный молодой революционный писатель Антонио Мелло. В настоящее время это имя является знаменем для всех революционных писателей Латинской Америки, в их борьбе против империализма.

Пролетарское литературное движение Латинской Америки развивается в условиях белого террора. Пролетарская печать существует нелегально. Такой писатель, как Октавио Брендон, был арестован уже двадцать раз в течение одного года. Но белый террор не в силах приостановить работу Брендона и ему подобных.

Я рад заявлению т. Селлыма, который предложил организовать секцию колониальных и полуколониальных стран. Я считаю, что организация такой секции совершенно необходима в наши дни обостренной борьбы против империализма в колониальных и полуколониальных странах, что слишком мало уделяют этому вопросу внимания европейские революционные и пролетарские писатели. (Аплодисменты.)

Председатель: Слово имеет т. Жига.

Жига («Кузница»). Товарищи, не подлежит сомнению, что наша конференция будет иметь огромное историческое значение для судеб международной пролетарской и революционной литературы. Если до сих пор шел процесс накопления и собирания сил пролетарской и революционной литературы, то отныне начинается процесс организации этой литературы, как массового движения, и тут нужно указать на некоторые недостатки в работе МБРЛ старого состава. У нас в Советском Союзе МБРЛ не сумело проявить себя достаточно ярко в организационном отношении. Недостаточно вовлекло в свою работу наши писательские силы. Например, совершенно в стороне от его работы были наши советские попутчики. У нас есть попутчики, готовые бороться и с фашизмом и с социал-фашизмом. Их нужно привлечь к

работе, чтобы они вместе с революционными попутчиками Западной Европы помогли строить международную революционную литературу. Верно было здесь отмечено, что единственная помощь Международному бюро была оказана РАППом. Но этого мало. Масса русских пролетарских писателей не была знакома с тем, как ведется работа МБРЛ. Только в последнее время, перед конференцией, начали печататься статьи и заметки о работе МБРЛ. А до сих пор мы, русские пролетарские писатели, знали об этой работе очень мало. Это тоже недостаток, потому что русское пролетарское литературное движение имеет огромный опыт, которым могло бы помочь МБРЛ.

Тов. Иллеш не останавливался на вопросе об аппарате самого Международного Бюро. До сих пор такого аппарата не было. Это — большой недостаток: организационная работа — основная работа во всяком движении. А для того, чтобы вести организационную работу, необходим хороший и крепкий аппарат. Нужно позаботиться о том, чтобы МБРЛ имело крепкую организационную связь со всем миром.

Последний вопрос: пользуюсь случаем, чтобы передать привет от об-ва русских пролетарских писателей, объединенных в так называемой «Кузнице». Это — старейшее общество пролетарских писателей в СССР, оно существует уже десять лет. «Кузница» дала таких писателей, как Федор Гладков, Бахметьев, Ляшко. Мы знаем, что «Кузница» несет на себе тяжелую ответственность и вину в том, что она почти не помогала МБРЛ в его работе. Теперь, когда вся советская литература перестраивается, когда перестраивается заново и «Кузница», — новое МБРЛ может смело опереться на плечи русских писателей в борьбе за нашу общую конечную цель: за завоевание гегемонии пролетарской литературы во всем мире. (Аплодисменты.)

Председатель. Слово имеет т. Арагон.

Арагон (Франция). Товарищи, т. Фадеев поставил проблему, как нам кажется, наиболее правильно. Вопросы пролетарской литературы нельзя рас-

сма­три­вать аб­стракт­но от усло­вий, в ко­то­рых она соз­да­ет­ся. Вот по­че­му в пер­вую оче­редь на­до от­ли­чать во­про­сы, ко­то­рые став­ят­ся в Со­вет­ском Со­ю­зе, от во­про­сов, став­я­щих­ся в им­пе­ри­а­ли­сти­че­ских стра­нах и в ко­ло­ни­ях. Вспом­ним сло­ва Ста­ли­на, на­пи­сан­ные ва­ми над ва­ши­ми дверь­ми: «Про­ле­тар­ская ли­те­ра­ту­ра бу­дет на­ци­о­наль­ной по фор­ме и со­ци­а­ли­сти­че­ской по со­дер­жа­нию».

И­так, про­бле­ма, сто­я­щая пе­ред на­ми, двух­сто­рон­няя: про­ле­тар­ская ли­те­ра­ту­ра, свя­зан­ная по сво­е­му со­дер­жа­нию с ме­ж­ду­на­род­ной ре­во­лю­ци­ей, вы­ра­жа­ет се­бя в усло­виях на­ци­о­наль­ных: здесь мы дол­жны рас­смот­реть спе­ци­фиче­ские усло­вия, су­ще­ст­вую­щие во Фран­ции. Для то­го, что­бы уви­дать, как от­лич­ны они от бо­ль­шин­ства евро­пей­ских стран, не­до­статоч­но ли бро­сить вз­гляд на при­сут­ст­вую­щие здесь де­ле­га­ции? Не­случай­но так кро­хот­на фран­цуз­ская де­ле­га­ция, по срав­не­нию хо­тя бы с очень раз­но­об­раз­ной немец­кой де­ле­га­ци­ей. Мы при­вет­ст­вуем в свя­зи с этим немец­кую де­ле­га­цию и вме­сте с ней чудес­ную по­бе­ду гер­ман­ской пар­тии на по­след­них вы­бо­рах. (Ап­ло­дис­мен­ты.) Но мо­жет быть имен­но срав­ни­вая по­ло­же­ние во Фран­ции и в Гер­мании, нам уда­ст­ся луч­ше все­го по­нять спе­ци­фиче­ский ха­рак­тер по­ло­же­ния во Фран­ции и от­сю­да спе­ци­фиче­ский ха­рак­тер мер, не­об­хо­ди­мых для соз­да­ния во Фран­ции ор­га­ни­за­ции, по­доб­ной РАП­Пу, спо­соб­ной стать сек­ци­ей МБРЛ.

Мел­кая бур­жуа­зия не пе­ре­жи­ла во Фран­ции, как в Гер­мании, глу­бо­ко­го эконо­ми­че­ско­го кри­зи­са. По­это­му в на­сто­я­щий мо­мент фран­цуз­ская мел­кая бур­жуа­зия не в со­сто­янии по­нять де­ла про­ле­тари­ата. По­это­му и ли­те­ра­ту­ра мел­кой бур­жуа­зии не мо­жет слу­жить во Фран­ции де­лу про­ле­тари­ата. Зна­чит ли это, что во Фран­ции не мо­гут су­ще­ст­во­вать пи­са­те­ли, ко­то­рых вы здесь на­зы­ва­е­те по­пут­чи­ка­ми? Ко­неч­но, нет. По­ми­мо пи­са­те­лей, уже из­вест­ных и ще­дро опла­чи­вае­мых бур­жуа­зией, су­ще­ст­вует ка­те­го­рия мел­ко­бур­жуа­зных ин­тел­ли­гентов, жи­ву­щих в сквер­ных усло­виях, не сли­вших­ся еще с бур­жуа­зией и сим­па­ти­зи­ру­ю­щих про­ле­тари­ату. Но во­прос о по­пут­чи­ках во Фран­ции

луи арагон



свя­зан пре­жде все­го с во­про­сом раз­ви­тия во Фран­ции про­ле­тар­ской ли­те­ра­ту­ры, соз­да­е­мой вне мел­ко­бур­жуа­зных по­пут­чи­ков.

Я от­ве­чаю т. Чу­ман­д­ри­ну — на­ше при­сут­ствие здесь не озна­ча­ет, что мы ставим во­прос о сюр­ре­а­лиз­ме. Мы здесь при­сут­ст­вуем не как сюр­ре­а­ли­сты, а как ком­му­ни­сты. Мы не от­вет­ст­вен­ны за оши­бку, по ко­то­рой ре­дак­ция «Ли­те­ра­тур­ной га­зе­ты» озагла­ви­ла на­ше за­яв­ле­ние как «дек­ла­ра­цию сюр­ре­а­ли­стов». Од­на­ко уже сей­час мы мо­жем от­ве­тить т. Чу­ман­д­ри­ну, что ес­ли на ос­но­ва­нии бо­ль­шо­го ко­личес­тва до­ку­мен­тов, нам не­из­вест­ных, он ут­вер­жда­ет, что сюр­ре­а­ли­сты свя­за­ны со всем, что ес­ть ре­ак­ци­он­но­го в жи­во­пи­си, это м­не­ние на­до рас­смот­ри­вать, как его лич­ное м­не­ние, не име­ю­щее от­но­ше­ния к уче­ту усло­вий ра­бо­ты во Фран­ции, усло­вий, ве­сь­ма от­лич­ных от тех, в ка­ких ра­бо­та­ют ху­до­ж­ни­ки в СССР.

Сюр­ре­а­ли­сты, про­из­во­дя­щие во Фран­ции со­вер­шен­но спе­ци­фиче­скую аги­та­

9-XI—1930
УТРЕННЕЕ
ЗАСЕДАНИЕ

цию, никоим образом не выдавали себя за пролетарских писателей. Правильно будет сказать, что мы — сторонники всякой литературной формы, отвечающей классовому, действительно пролетарскому содержанию, и что, в первую очередь, мы сторонники развития агитационной литературы, средством для которой служат скорее малые формы, от брошюры до революционной поэмы, каждое слово которой призывало бы к борьбе за мировой Октябрь.

В настоящий момент во Франции не существует никакой организации ни революционных, ни пролетарских писателей. Единственными писательскими организациями являются организации буржуазные, и было бы наивно думать, что их можно переделать. Они представляют собой не что иное, как адвокатов и советников литературного торгашества. Таким образом производится депролетаризация отдельных лиц, которые отрываются от своих профессий и которые уже не в состоянии высказываться от лица своего класса, тогда как прежде они были предназначены только для этой роли. МБРЛ сделало попытку изменить это положение. Те, к кому оно обратилось, ответили молчанием, сделав вид, что никакого письма не получили: индивидуализм слишком силен во Франции.

В настоящий момент единственным движением, способным в условиях классовой борьбы в капиталистической Франции породить пролетарскую литературу, является рабкоровское движение, не всюду одинаково развитое, по данным различных секций Коминтерна. Поэтому единственной базой, которая может и должна быть выдвинута для организации пролетарской литературы во Франции, является систематическое развитие рабкоровского движения. В действительности, в настоящий момент во Франции рабкоры, развитием которых в течение двух лет занималась партия, не занимают еще в партактиве того места, которое они должны были бы занимать. Более того, за последние месяцы информационный материал вытеснил из «Юманиэ» «Страницу рабко-

ров». Совершенно ясно, что управление этой «Страницы» лишает рабкоров возможности высказываться.

Тем не менее возникновение организации революционно-пролетарских писателей во Франции не только возможно — оно необходимо. Ясно, что ее базой не должна служить искусственно созданная группа из нескольких мелкобуржуазных писателей, берущих пролетариат как тему своих романов и думающих, что сделали достаточно, чтобы присвоить себе звание пролетариев. Эта база, наоборот, должна быть подлинно пролетарской. Она должна находиться под контролем авангарда пролетариата, его лучшего защитника — коммунистической партии. Она должна развиваться совершенно независимо от буржуазной литературы. (Аплодисменты.)

Председатель. Слово имеет т. Мацуяма.

Мацуяма (Япония). Товарищи, японская делегация принимает участие в работе нынешней конференции в полном сознании того значения, которое имеет связь пролетарского литературного движения Японии с пролетарской литературой всего мира.

Пролетарская литература в Японии имеет довольно длительную историю. Она особенно сильно развивалась идеологически и организационно за последнее десятилетие. В борьбе с анархистскими и социал-демократическими тенденциями была создана единственная подлинно революционная всеяпонская литературная организация, объединяющая в своих рядах около 200 пролетарских писателей. Название этой организации: Всеяпонский Союз Пролетарских Писателей. Эта организация издает три ежемесячных журнала: «Сенки» («Боевое знамя»), «Сионес Сенки» («Детское боевое знамя») и «НАПФ». «Сенки» — наиболее крупный журнал, расходящийся ежемесячно в количестве около 40 тысяч экземпляров. Он является массовым журналом, агитационно-пропагандистским по своему характеру. Журнал «Сионес Сенки» предназначен для пролетарских детей и ведет усиленную работу по созданию пио-

нерской организации во всеяпонском масштабе. «НАПФ» — это теоретический орган японской федерации работников пролетарского искусства, куда входит также Всеяпонский Союз Пролетарских Писателей.

Крайне тяжелы условия работы в Японии. Мы работаем в условиях постоянных репрессий и страшного полицейского произвола. Так, например, с сентября по настоящее время вышло всего семнадцать номеров журнала «Сенки», и из них десять номеров журнала конфисковано. 20 мая т. г. десять человек самых выдающихся пролетарских писателей Японии были арестованы и до сих пор находятся в тюрьме. Японское правительство производит бесчисленные аресты среди пролетарских писателей и задерживает их по месяцу без суда. Организация пролетарских писателей в Японии, конечно, принимает меры в противовес преследованиям полиции. Мы создали собственную широкую сеть по распространению своих изданий. Мы имеем свыше 300 пунктов по распространению пролетарских журналов; организуются кружки читателей журнала «Сенки». В ответ на аресты наших товарищей, мы ведем совместную работу с МОПром. Несмотря на полицейские репрессии, мы решительно идем по пути большевизации пролетарской литературы в Японии и не отступаем в этом ни на шаг. Особенно широкую массовую агитационную и пропагандистскую работу ведет журнал «Сенки», имеющий значительные кадры рабоче-крестьянских корреспондентов. Наши пролетарские журналы и наша организация пролетарских писателей устанавливают тесную связь и обмен корреспонденциями японских и зарубежных рабкоров. Мы имеем тесную связь с германскими и американскими пролетарскими писателями. То обстоятельство, что мы до сих пор не входили в состав МБРЛ, являлось одним из тормозов нашей работы. Вступление японской организации пролетарских писателей в МБРЛ послужит толчком для дальнейшего развития пролетарского литературного движения в Японии. Японская организация уже

теперь устанавливает связи со своими корреспондентами в различных городах Европы, несмотря на препятствия, чинимые японским правительством.

Японская делегация вносит следующие конкретные предложения, представляя их на рассмотрение конференции:

1. С целью расширения и укрепления международной организации революционной пролетарской литературы, желательно создание международного объединения революционных писателей. Союзы пролетарско-революционных писателей различных стран и народов становятся секциями этой международной организации и унифицируют свои названия.

2. Создание такой международной организации революционной и пролетарской литературы немедленно же вызовет стремление к объединению и организации в целом ряде смежных областей пролетарского искусства, как-то: в области революционно-пролетарского театра, революционно-пролетарской живописи, пролетарской музыки и кино. Имея в Японии пример объединения всех этих организаций в Федерацию Союзов Революционно-пролетарского Искусства, мы считаем желательным создание подобного рода Федерации в международном масштабе. Вся японская Федерация Союзов Революционно-пролетарского Искусства выражает готовность вступить в такое международное объединение.

3. В случае создания такого международного объединения организаций революционно-пролетарского искусства, мы выдвигаем предложение выделить особую Восточную секцию, поскольку нашей важнейшей задачей является установление связи между пролетариатом Востока и Запада.

4. Союзы пролетарско-революционных писателей различных стран устанавливают между собой тесную связь, способствуют изданию произведений мировой пролетарской литературы на языке своей страны, усиливая тем самым свои позиции в борьбе с буржуазной литературой.

5. Для революционно-пролетарского искусства Японии крайне необходима такая тесная связь с революционно-пролетарскими писательскими организациями других стран. Это касается в особенности пролетарской литературы Японии, которая, в силу своего языка, является чрезвычайно изолированной. Японская делегация просит МБРЛ обратить внимание на вопрос перевода японской пролетарской литературы на другие языки. (Продолжительные аплодисменты.)

Председатель. Слово имеет т. Потамкин.

Потамкин (САСШ). Товарищи, МБРЛ следует прежде всего сделать упрек за его слабую организационную работу, за его связь с отдельными лицами вместо связи с организациями. Напрасно т. Фадеев обвинял нашего представителя в левой фразе. У нас нет левых фраз, мы только против индивидуализма, против выдвижения отдельных личностей за счет массы. Мы считаем, что там, где есть сильное массовое движение, могут выдвигаться сильные личности, как выразители этого движения, но там, где массовое движение слабо развито, такое выдвижение личностей очень опасно и его следует избегать. Например, во Франции, где массовое движение слабо, МБРЛ имело связь с одним Барбюсом,—результаты известны. В Румынии МБРЛ опиралось на Панаита Истрати,—результаты тоже известны. Надо предостеречь Бюро от дальнейших ошибок такого рода.

В Америке есть массовая организация, являющаяся единственной революционной литературной организацией. Именно на нее, и только на нее, МБРЛ следует опираться в своей связи с Америкой. Это — клуб им. Джона Рида, который ведет систематическую массовую работу, который крепко связан с рабочими организациями, с рабочими клубами, участвует в оформлении демонстраций и митингов, в проведении политических кампаний.

Вопрос о приеме Эптона Синклера в МБРЛ очень сложен. Мы, судя по докладу т. Белы Иллеша, ставим теперь условия для приема более строгие, чем

раньше. Если раньше мы ставили условием борьбу с фашизмом, то теперь мы требуем борьбы с социал-фашизмом. Но зачем же тогда принимать члена американской социал-демократической партии Синклера? Синклер недавно фигурировал в числе кандидатов на пост губернатора Калифорнии, причем после выборов он дал интервью, что он очень рад, что его не выбрали губернатором, потому что губернатору приходится сажать коммунистов в тюрьму, а ему бы этого не хотелось. Такую постановку вопроса нельзя считать революционной: выходит так, что если бы он был избран губернатором, то он принужден был бы действовать так же, как и все другие американские губернаторы. Все это является достаточным основанием весьма осторожного отношения к Синклеру. Если мы принуждены отмежеваться от Барбюса, то нет оснований доверять Синклеру. Не надо переоценивать его революционных возможностей.

Если клуб им. Джона Рида станет американской секцией МБРЛ, то нужно будет наладить связь с ним так, чтобы все мероприятия МБРЛ проводились через клуб им. Джона Рида. До сих пор вся связь Бюро с Америкой шла через т. Джозефа Фримена, причем клуб ничего почти не знал о существовании МБРЛ и узнал только из печати, а не благодаря непосредственной связи. Такое положение ненормально и является большой ошибкой МБРЛ.

Председатель. Слово имеет т. Ирчан.
Ирчан (Западная Украина). Товарищи! В Советской Украине наравне с украинскими революционными организациями существует также Союз Революционных Писателей Западной Украины, который объединяет западно-украинских писателей, проживающих на территории СССР и, прежде всего, на территории Советской Украины. Эта организация имеет специфические задачи. Это не только литературная, но одновременно и общественная организация, насчитывающая в своих рядах 33 писателя.

Мы считаем, что нет двух Украин, двух украинских культур,— есть только

одна Украина и одна украинская культура. Временно 8 миллионов украинских рабочих и крестьян находятся под пятою польского, румынского и чехословацкого фашизма, оторванные от материнского корня — Советской Украины. Известной части украинских революционных писателей приходится работать в условиях польского фашизма, другая часть работает здесь, в Советской Украине.

Задачей нашей организации является освещение классовой борьбы в Польше, Румынии и других странах: помощь публицистическим и художественным словом трудящимся Западной Украины, которые под руководством компартии борются за свое социальное и национальное освобождение, а также содействие молодым революционным литературным силам, не имеющим возможности печатать свои произведения в условиях фашистской диктатуры. Союз Революционных Писателей Западной Украины оказывает большое влияние на

тех украинских писателей, которые живут в Америке, Бразилии, Аргентине, Франции и даже на острове Куба, а одного товарища мы имеем в Японии.

Наша организация отмечает здесь необходимость вынесения соответствующих решений относительно приема в МБРЛ западно-украинских писателей, проживающих в Америке и в других странах, включая их в революционное движение той страны, в которой они живут, объединяя их в секции МБРЛ. Это можно провести через посредство ВУСПП, с которым наша организация всегда имела единый фронт.

В числе прочих комиссий, выделенных конференцией, создана здесь особая колониальная комиссия. Наша организация просит конференцию не забыть о том, что одной из ближайших колоний империализма в Центральной Европе является Западная Украина. (Аплодисменты.)

Председатель. Объявляю утреннее заседание закрытым.

вечернее заседание

Председатель (Бруно Ясенский). Объявляю вечернее заседание открытым. В порядке прений по докладу т. Бела Иллеша слово имеет т. Майкл Голд.

Майкл Голд (САСШ). Товарищи, я начну с общей характеристики политического положения современной Америки. В Америке происходит кризис, массы радикализируются, партии недостает организационных сил, недостает ораторов, агитаторов, массовых работников для того, чтобы охватить своим влиянием и чтобы повести по своему пути недовольные стихийно-радикализирующиеся массы. Однако, такие политические события, как Гастонская стачка, показывают, что партия может добиться большого успеха в массовой работе, может добиться

большого влияния на рабочих в том случае, если ей удастся подойти к этому организационно.

Большая трудность культурной и агитационной работы среди американского рабочего класса заключается в том, что ее приходится вести на разных языках. Огромные неорганизованные массы американских рабочих говорят не на английском языке, а на своих родных языках. Имеется целый ряд рабочих клубов, имеются рабочие драмкружки, которые ведут работу на немецком, венгерском, китайском, японском, но меньше всего на английском языке.

Имеется единственный орган, который пытается строить новую пролетарскую литературу на английском языке.